叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 土壤管理——(the Stewardship Of The Soil Baccalaureate) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

土壤管理——(The Stewardship of the Soil Baccalaureate)
第1/1页

['stjuːədʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl]
STEWARDSHIP OF THE SOIL
管家职权 的 这 土壤

土壤管理

[wɜːst]
WORST
最差

最差

[ðə; ði]
The
这

这

['stjuːədʃɪp]
STEWARDSHIP
管家职权

管家精神

[ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl]
OF THE SOIL
的 这 土壤

土壤

[ə'dres] [baɪ]
Address by
地址 经过

地址

[dʒɒn] ['henri] [wɜːst]
JOHN HENRY WORST
约翰 亨利 最差

约翰·亨利·沃斯特

['prezɪdənt] [ɒv; əv] [nɔːθ] [də'kəʊtə]
President of NORTH DAKOTA
总统 的 北 达科他州

北达科他州总统

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ]
AGRICULTURAL COLLEGE
农业 大学

农业学院

[ðə; ði] ['stjuːədʃɪp]
The Stewardship
这 管家职权

管家职权

[ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl]
of the Soil
的 这 土壤

土壤

[ˌbækə'lɔːriət] [ə'dres] [baɪ]
BACCALAUREATE ADDRESS BY
学士学位 地址 经过

毕业典礼致辞

[dʒɒn] ['henri] [wɜːst]
JOHN HENRY WORST
约翰 亨利 最差

约翰·亨利·沃斯特

['prezɪdənt] [nɔːθ] [də'kəʊtə]
PRESIDENT NORTH DAKOTA
总统 北 达科他州

北达科他州总统

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ]
AGRICULTURAL COLLEGE
农业 大学

农业学院

[dɪ'lɪvəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['twenti] [fɜːst] ['ænjuəl] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Delivered at the Twenty First Annual Commencement of the
发表 在 这 二十 第一的 年度的 开始 的 这

在第二十一届年度开学典礼上发表

[nɔːθ] [də'kəʊtə] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ]
North Dakota Agricultural College
北 达科他州 农业 大学

北达科他州农业学院

['fɑːgəʊ] , [nɔːθ] [də'kəʊtə] , [dʒuːn] [sɪksθ] , [ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd] [ˌfɪf'tiːn]
Fargo , North Dakota , June Sixth , Nineteen Hundred Fifteen
法戈 , 北 达科他州 , 六月 第六 , 十九 百 十五

北达科他州法戈，1915年6月6日

[ðə; ði] ['stjuːədʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl]
The Stewardship of the Soil
这 管家职权 的 这 土壤

土壤管理

[baɪ] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [wɜːst]
By J . H . WORST
经过 J . H . 最差

作者：JH WORST

['aʊə(r)] [æm'bɪʃəs] [jʌŋ] ['kɒmənwelθ] , [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)] [steɪts] [kəm'praiz] [ðə; ði]
Our ambitious young commonwealth , in conjunction with other states comprising the
我们的 雄心勃勃 年轻的 联邦 , 在 连词 和 其他 各州 包括 这
[greɪt] [ˌnɔːθ'west] ,
great Northwest ,
伟大的 西北 ,

我们这个充满雄心壮志的年轻联邦，与组成大西北地区的其他各州携手合作，

['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðɪs]
occupies a commanding position in the industrial and economic affairs of this
占据 一个 指挥 位置 在 这 工业的 和 经济的 事务 的 这
['neɪʃ(ə)n] .
nation .
国家 .

在我国的工业和经济事务中占据主导地位。

[maɪnz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ɔː(r)] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [praɪ'miːv(ə)l] [nɔːθ] [də'kəʊtə] [dʌz] [nɒt]
Mines of gold and silver or forests primeval North Dakota does not
矿山 的 金子 和 银 或者 森林 原始 北 达科他州 做 不是
[hæv; həv] ;
have ;
有 ;

北达科他州没有金银矿藏或原始森林;

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['fɜːtaɪl] ['eɪkəz] [kəm'praiz] ['aʊə(r)] [vɑːst] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['empaɪə(r)]
but from the millions of fertile acres comprising our vast agricultural empire
但 从 这 百万 的 沃 英亩 包括 我们的 广阔的 农业 帝国
,
,
,

但我们广袤的农业帝国拥有数百万英亩肥沃的土地,

[wiː; wi] [meɪ] [riːp] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['hɑːvɪst] ['evri] [jɪə(r)] [ðæt] [wɪl] [ɪk'siːd] [ɪn] [welθ] [ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv]
we may reap a golden harvest every year that will exceed in wealth the output of
我们 可能 收割 一个 金的 收成 每一个 年 那 将要 超过 在 财富 这 输出 的
[ɔːl] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['pleisə] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] ['maʊntənz] .
all the golden placers in the western mountains .
全部 这 金的 占位符 在 这 西 山脉 .

我们每年都可能收获丰硕的黄金,其财富将超过西部山区所有金矿的产量。

[ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv] ['mɪnərəlz] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən] [biː; bi] ['gæðəd] [bʌt; bət] [wʌns] .
The harvest of minerals , however , can be gathered but once .
这 收成 的 矿物 , 然而 , 能 是 聚集 但 一次 .

然而,矿产资源只能采集一次。

[taɪm] [wɪl] [nɒt] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['preʃəs] ['nʌgɪts] .
Time will not restore the precious nuggets .
时间 将要 不是 恢复 这 宝贵的 鸡块 .

时间无法让那些珍贵的金块重现。

[ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [wʌns] ['hɑːvistid] [kæn; kən] , [æt; ət] [greɪt] [ɪk'spens] , [biː; bi] [rɪ'njuːd] [ɪn] [ðə; ði]
The forests once harvested can , at great expense , be renewed in the
这 森林 一次 收获 能 , 在 伟大的 费用 , 是 更新 在 这
[kɔːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ;
course of a century ;
课程 的 一个 世纪 ;

曾经被砍伐过的森林,即使花费巨大,也可以在一个世纪内重新恢复;

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv] [də'mestɪk] [plɑːnts] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ri'kəːz] [wɪð] ['evri] ['pɑːsɪŋ]
but our harvest of domestic plants and animals recurs with every passing
但 我们的 收成 的 国内的 植物 和 动物 递归 和 每一个 通过
['siːz(ə)n] [tuː; tə] ['rekəmpens] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [tɔɪl] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði]
season to recompense the farmer for his toil and to enrich the
季节 到 补偿 这 农民 为了 他的 辛劳 和 到 丰富 这
['fɑːrmərz] [frendz] .
farmer's friends .
农民的 朋友们 .

但是,随着季节更迭,我们收获的动植物又会再次出现,以此来补偿农民的辛勤劳动,并使农民的朋友们致富。

[wɒt] [ə; eɪ] ['preʃəs] [θiːm] [ɪz] ['hɑːvɪst] !
What a precious theme is harvest !
什么 一个 宝贵的 主题 是 收成 !

丰收真是一个美好的主题!

[ðə; ði] [həʊps] , [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] ,
The hopes , the well - being ,
这 希望 , 这 出色地 - 存在 ,

希望、幸福、

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][fɑːst] [baʊnd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['mædʒɪk][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
the life of the world is fast bound up in the magic of this single word .
这 生活 的 这 世界 是 快速地 边界 向上 在 这 魔法 的 这 单身的 单词 .

世界的生活正迅速与这一个词的魔力紧密相连。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [dɪ'pendz] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪz] [gɑːdz] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [tuː; tə] [hjuː'mænəti] .
The soil upon which the harvest depends , moreover , is God's benediction to humanity .
这 土壤 之上 哪个 这 收成 取决于 , 而且 , 是 神的 祝福 到 人类 .

此外，赖以生存的土壤，是上帝对人类的恩赐。

['meʒəd] [baɪ] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
Measured by consequences ,
测量 经过 结果 ,

以后果衡量，

['hev(ə)n] [hæz; həz] [vautʃ'seif] [nəʊ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['stjuːədʃɪp] [ðæt] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [sʌtʃ] [trə'mendəs] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [æz; əz] [ðɪs] ['stjuːədʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .
Heaven has vouchsafed no form of stewardship that is fraught with such tremendous responsibilities as this stewardship of the soil .
天堂 有 担保 不 形式 的 管家职权 那 是 充满危机 和 这样的 巨大的 职责 作为 这 管家职权 的 这 土壤 .

上天没有赐予任何一种管理方式，像管理土地这样肩负着如此重大的责任。

[ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ə'næləsɪs] [ðɪs] ['stjuːədʃɪp] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə][sə'saɪəti] .
In the final analysis this stewardship represents the farmer's obligation to society .
在 这 最终的 分析 这 管家职权 代表 这 农民的 义务 到 社会 .

归根结底，这种管理体现了农民对社会的义务。

[ænd; ənd] [jet] ['seɪkrɪd][æz; əz][ɪz][ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] [æz; əz][ɪz][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə][sə'saɪəti] ,
And yet sacred as is the soil and binding as is the farmer's obligation to society ,
和 然而 神圣 作为 是 这 土壤 和 结合 作为 是 这 农民的 义务 到 社会 ,

然而，土壤是神圣的，农民对社会的责任是不可推卸的。

[ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrldz] [fuːd] [ɪz] [ˌnevəðə'les] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['mɜːsi] .
the means for providing the world's food is nevertheless at his mercy .
这 方法 为了 提供 这 世界的 食物 是 尽管如此 在 他的 怜悯 .

然而，世界粮食供应的手段却掌握在他手中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [sɔɪl] [kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [dɪ'pliːtɪd] [ɒv; əv][ɪts] [fə'tɪləti] [ænd; ənd] [ðʌs] [rɔb] [ɒv; əv][ɪts] [streŋθ] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ,
It is a well - known fact that the soil can readily be depleted of its fertility and thus robbed of its strength by a system of exploitation ,
它 是 一个 出色地 - 已知 事实 那 这 土壤 能 容易 是 耗尽 的 它是 生育力 和 因此 被抢劫 的 它是 力量 经过 一个 系统 的 开发 ,

众所周知，过度开发会导致土壤肥力下降，从而丧失其生命力。

['kɒmənli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] " [ɪk'stensɪv] ['fɑːmɪŋ] .
commonly referred to as " extensive farming .
通常 指 到 作为 " 广泛的 农业 .

通常被称为"粗放式农业"。

" [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][lænd][ɪz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ɪk'splɔɪtɪd] .
" Too much of our land is being thus exploited .
" 也 很多 的 我们的 土地 是 存在 因此 被利用 .

"我们太多的土地正遭受这样的剥削。"

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] [ðə; ði] [prə'dʌktɪvnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] [meɪ] [biː; bi] ['veri] ['greɪtli] [ɪm'pruːvd] .
On the other hand the productiveness of the soil may be very greatly improved .
在 这 其他 手 这 生产力 的 这 土壤 可能 是 非常 非常 改进 .

另一方面，土壤的生产力可能会得到极大的提高。

['denmɑːk] , ['beldʒəm] , ['dʒɜːməni] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌjʊərə'piːən] ['neɪʃnz] [hæv; həv] ['fʊli] ['demənstreɪtɪd]
Denmark , Belgium , Germany , and other European nations have fully demonstrated
丹麦 , 比利时 , 德国 , 和 其他 欧洲的 国家 有 完全 已证明
,
,
,

丹麦、比利时、德国和其他欧洲国家已经充分表明，

[ðæt] [baɪ] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['saɪəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
that by the application of science to the art of agriculture ,
那 经过 这 应用 的 科学 到 这 艺术 的 农业 ,

通过将科学应用于农业艺术，

[ðə; ði] [prə'dʌktɪvnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] [kæn; kən] [biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [ɒv; əv]
the productiveness of the soil can be multiplied almost to the limit of
这 生产力 的 这 土壤 能 是 乘以 几乎 到 这 限制 的
[nə'sesəti] .
necessity .
必要性 .

土壤的生产力几乎可以无限提高。

[ə; eɪ] [prə'gresɪv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
A Progressive Agriculture .
一个 进步 农业 .

进步的农业。

['fɔːtʃənətli] ['neɪtʃə(r)] [hæz; həz] [sə'plaɪd] ['evri] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Fortunately Nature has supplied every means for the development of a
幸运的是 自然 有 供应 每一个 方法 为了 这 发展 的 一个
[prə'gresɪv] [ænd; ənd] ['pɜːmənənt] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
progressive and permanent agriculture .
进步 和 永恒的 农业 .

幸运的是，大自然为发展进步且可持续的农业提供了一切条件。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['ɒbviəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mænz] ['prɪvəlɪdʒ] , [ɪf] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] ,
It is also obvious that it is man's privilege , if not his mission ,
它 是 还 明显的 那 它 是 男人的 特权 , 如果 不是 他的 使命 ,

显而易见，这即便不是人类的使命，也是人类的特权。

[tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ə'pɒn] ['neɪtʃə(r)] — [tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] ['kwɒləti] [fɔː(r); fə(r)] [mɪə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'djʊərəns] , [ɪn]
to improve upon Nature — to substitute quality for mere physical endurance , in
到 提升 之上 自然 — 到 代替 质量 为了 仅仅 身体的 耐力 , 在
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['prɒdʌkts] .
agricultural products .
农业 产品 .

在农产品中，以品质取代单纯的物理耐久性，从而超越自然。

[baɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)l]
By the grace of Providence the individuals of the animal and vegetable
经过 这 优雅 的 普罗维登斯 这 个人 的 这 动物 和 蔬菜
['kɪŋdəmz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kri'eɪtɪd] [ɪn'fleksəb(ə)l] [ɪn] ['hæbɪt] [ɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ɪn] [fɔːm] ,
kingdoms were not created inflexible in habit or perfect in form ,
王国 是 不是 创建 不灵活的 在 习惯 或者 完美的 在 形式 ,

感谢上帝的恩典，动植物界的个体并非被创造出来就拥有僵化的习性和完美的形态。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪn]['kærəktə(r)][ænd; ənd]['kwɒləti][ænd; ənd][ɪn'trɪnzɪk] [wɜːθ] [æt; ət]
but they may be changed in character and quality and intrinsic worth at
但 他们 可能 是 已更改 在 特点 和 质量 和 固有的 值得 在
[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] ['fɑːmə(r)] .
the will of the intelligent and observing farmer .
这 将要 的 这 聪明的 和 观察 农民 .

但是，有智慧、有观察力的农民可以改变它们的性质、质量和内在价值。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [lend] [ɪts] [bɪ'nefɪs(ə)nt] ['ɪnfluəns] .
To this end agricultural education lends its beneficent influence .
到 这 结尾 农业 教育 借贷 它是 仁慈的 影响 .

农业教育在这方面发挥了积极作用。

[mænz] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)]['neɪtʃə(r)] [wʊd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ɪn] [neɪm] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt][fɔː(r); fə(r)]
Man's dominion over Nature would be such in name only were it not for
男人的 统治权 超过 自然 会 是 这样的 在 姓名 仅有的 是 它 不是 为了
[ðə; ði] [klɑːs] - [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [lə'bɒrətri] ,
the class - room and the laboratory ,
这 班级 - 房间 和 这 实验室 ,

如果没有教室和实验室，人类对自然的统治就只是名义上的统治而已。

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ;
for research and investigation ;
为了 研究 和 调查 ;

用于研究和调查；

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ðiːz] [miːnz] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'fjuːzd] [ænd; ənd]
for by these means scientific knowledge is obtained and diffused and
为了 经过 这些 方法 科学 知识 是 获得 和 扩散 和
[ɪ'ventʃuəli] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['vaɪt(ə)l] ['prɔːbləmz] [ðæt]
eventually brought to bear upon the solution of the most vital problems that
最终 带来 到 熊 之上 这 解决方案 的 这 最多 必不可少的 问题 那
[kən'sɜːn] [ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli] .
concern the human family .
忧虑 这 人类 家庭 .

因为通过这些方法，科学知识得以获得和传播，并最终应用于解决关乎人类家庭的最重要问题。

[ðiːz] ['prɔːbləmz]['sentə(r)] ['lɑːdʒli] [ə'raʊnd] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .
These problems center largely around food and clothing .
这些 问题 中心 很大程度上 大约 食物 和 衣服 .

这些问题主要集中在食物和衣物方面。

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðiːz] [nə'sesəti] [æn; ən] ['ɪndəstri] [ɪz] [kri'eɪtɪd] — [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] —
To supply these necessities an industry is created — the business of agriculture —
到 供应 这些 必需品 一个 行业 是 创建 — 这 商业 的 农业 —
[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪndəstri] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
the most important industry in all the world .
这 最多 重要的 行业 在 全部 这 世界 .

为了满足这些需求，一个产业应运而生——农业——这是世界上最重要的产业。

[æn; ən] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
An industry of such fundamental importance , moreover ,
一个 行业 的 这样的 基本的 重要性 , 而且 ,

而且，这是一个具有根本重要性的行业，

[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['fedərəl] ['gʌvənmənt] [faɪ'nænʃ(ə)l]

should receive from the states and from the federal government financial

应该 收到 从 这 各州 和 从 这 联邦 政府 金融的

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts]['mɒrəl][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

consideration in proportion to its moral and economic importance as well as

考虑 在 部分 到 它是 道德 和 经济的 重要性 作为 出色地 作为

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɔbə'bilitiz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [entə'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [kən'tɪnjuːd] [ɪm'pruːvmənt] .

to the probabilities that may be entertained for its continued improvement .

到 这 概率 那 可能 是 娱乐 为了 它是 持续 改进 .

应该根据其道德和经济重要性以及其持续改进的可能性，从各州和联邦政府获得相应的财政考虑。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌndənt] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['ɜːrθs] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] ,

For abundant as are earth's natural resources ,

为了 丰富 作为 是 地球的 自然的 资源 ,

尽管地球的自然资源非常丰富，

[jet] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ænd; ənd][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪn'telɪdʒəns] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [sə'plaɪ]

yet without the aid and direction of human intelligence they could not supply

然而 没有 这 援助 和 方向 的 人类 智力 他们 可以 不是 供应

[ðə; ði] [wɜːrldz] ['evə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪð] [fuːd] ,

the world's ever increasing population with food ,

这 世界的 曾经 增加 人口 和 食物 ,

然而，如果没有人类智慧的帮助和指导，他们就无法为世界不断增长的人口提供食物。

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] .

clothing and shelter .

衣服 和 庇护所 .

衣物和住所。

[kəm'plai] [wɪð] [nəʊn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [ˌresɪ'prɒsəti] , [haʊ'evə(r)] ,

Complying with known conditions of natural reciprocity , however ,

遵守 和 已知 状况 的 自然的 互惠 , 然而 ,

然而，在遵守已知的自然互惠条件的前提下，

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəmz] [səb'mɪt] [tuː; tə] [wɒt'evə(r)] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [bɪ'kʌm]

the animal and vegetable kingdoms submit to whatever modifications become

这 动物 和 蔬菜 王国 提交 到 任何 修改 变得

['nesəsəri] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli] .

necessary in order to supply the needs of the human family .

必要的 在 命令 到 供应 这 需求 的 这 人类 家庭 .

为了满足人类的需求，动植物界会做出一切必要的改变。

['neɪtʃərz] ['fɔːsɪz] ['ɒpəreɪt] ['blaɪndli] .

Nature's Forces Operate Blindly .

自然的 部队 操作 盲目地 .

自然之力盲目运作。

[muːvd] , ['ðeəfɔː(r)] , ['pɑːtli] [baɪ] [nə'sesəti] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [baɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti] ,

Moved , therefore , partly by necessity and partly by curiosity ,

已搬 , 所以 , 部分 经过 必要性 和 部分 经过 好奇心 ,

因此，部分出于必要性，部分出于好奇心，

[ðə; ði][mə'tɪəriəl] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] [ænd; ənd][ɪz] ['biːɪŋ] [kən'tɪnjuəli] ['mɒdɪfaɪd][baɪ][ðə; ði][ˌɪndʒə'njuːəti]

the material world has been and is being continually modified by the ingenuity

这 材料 世界 有 到过 和 是 存在 持续 修改的 经过 这 独创性

[ɒv; əv][mæn] .

of man .

的 男人 .

物质世界一直以来都受到人类智慧的不断改造。

[ˌʌndɪ'rektɪd] , [haʊ'evə(r)] , ['neɪtʃərz] ['fɔːsɪz] [ækt]['blaɪndli] ; [hens] , [prə'djuːs] ['meɪnli] [sʌtʃ] ['kwɒlətiz] [ɪn]
Undirected , however , Nature's forces act blindly ; hence , produce mainly such qualities in
无方向 ， 然而 ， 自然的 力量 行为 盲目地 ； 因此 ， 生产 主要 这样的 品质 在
[ɔː'gænɪk][laɪf][æz; əz] [ɪn'djʊərəns] ,
organic life as endurance ,
有机的 生活 作为 耐力 ，

然而，如果没有明确的方向，自然的力量就会盲目地发挥作用；因此，它们在有机生命体中主要产生的特性是耐力。

[ɔː(r)] [ˌædæp'teɪʃn] [tuː; tə]['ləʊk(ə)l] [sɔɪl] [ænd; ənd][klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
or adaptation to local soil and climatic conditions .
或者 适应 到 当地的 土壤 和 气候 状况 .

或适应当地土壤和气候条件。

[ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəmz] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][dɪ'mɑːnd][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪz][tuː; tə]
In the animal and vegetable kingdoms the universal demand of Nature is to
在 这 动物 和 蔬菜 王国 这 普遍的 要求 的 自然 是 到
[pə'petʃueɪt] [ðeə(r)] ['spiːʃiːz] — " [tuː; tə] [prə'djuːs] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [kaɪnd] .
perpetuate their species — " to produce after their own kind .
延续 他们的 物种 — " 到 生产 后 他们的 自己的 种类 .

在动物和植物王国中，自然界的普遍要求是延续它们的物种——“繁衍后代”。

" [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðɪs] [lɔː] [ðə; ði] ['hʌmbl] [plɑːnt][ɔː(r)]['ænɪm(ə)l][ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] [meɪn'teɪn]
" In accordance with this law the humblest plant or animal is compelled to maintain
" 在 根据 和 这 法律 这 最谦逊的 植物 或者 动物 是 被迫 到 维持
[ə; eɪ] [pə'petʃuəl] ['wɔːfeə(r)] [ə'genst] [ɪts] ['feloʊz] [fɔː(r); fə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] .
a perpetual warfare against its fellows for means of subsistence .
一个 永久 战争 反对 它是 伙伴们 为了 方法 的 生存 .

“根据这条法则，即使是最卑微的植物或动物也被迫为了生存而与同类进行永无休止的战争。

[ðɪs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['nʌrɪʃmənt] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][səʊ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [ðæt]
This competition for nourishment is usually so sharp and continuous that
这 竞赛 为了 营养 是 通常 所以 锋利的 和 连续的 那
[mɪə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɔː(r)] [ɪn'djʊərəns] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['eksələns] [ɔː(r)]['kwɒləti] ,
mere existence or endurance rather than excellence or quality ,
仅仅 存在 或者 耐力 相当 比 卓越 或者 质量 ，

这种对营养的竞争通常非常激烈和持续，以至于仅仅生存或忍耐比卓越或品质更重要。

[si:m] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][end][ænd; ənd][eɪm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] .
seems to be the end and aim of natural law .
似乎 到 是 这 结尾 和 目的 的 自然的 法律 .

这似乎是自然法的最终目的和目标。

[hens] , [ðə; ði] [strɒŋ] [sə'vaɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] ['perɪʃ] .
Hence , the strong survive and the weak perish .
因此 ， 这 强的 存活 和 这 虚弱的 沦 .

因此，强者生存，弱者灭亡。

[bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] .
Beginnings of Agriculture .
开端 的 农业 .

农业的起源。

[hɪə(r)]['ægrɪkʌltʃə(r)] [bɪ'gɪnz] .
Here agriculture begins .
这里 农业 开始 .

农业从这里开始。

[baɪ] [rɪ'liːvɪŋ] [plɑːnts][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'tens] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['tɪlɪdʒ] ,
By relieving plants of this intense competition by means of tillage ,
经过 缓解 植物 的 这 激烈的 竞赛 经过 方法 的 耕作 ，

通过耕作减轻植物所面临的激烈竞争，

[ænd; ənd][baɪ] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dəˌmestɪ'keɪʃn] ,
and by selecting the most promising for domestication ,
和 经过 选择 这 最多 有前途 为了 驯化 ，

并通过筛选出最有驯化的品种，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə][juːz][ɔːl][ðeə(r)]['enədʒi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðəʊz]
they are enabled to use all their energy for the development of those
他们 是 已启用 到 使用 全部 他们的 活力 为了 这 发展 的 那些
['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðeə(r)][ɪn'trɪnzɪk]['væljuː] ,
qualities which add to their intrinsic value ,
品质 哪个 添加 到 他们的 固有的 价值 ，

他们能够将所有精力用于发展那些能够提升自身内在价值的品质。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪk'spendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
instead of expending it in the struggle for existence .
反而 的 支出 它 在 这 斗争 为了 存在 .

而不是把钱花在生存斗争中。

['gɪv(ə)n] , [ðʌs] , [friː] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði][sɔɪl] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] ,
Given , thus , free access to the soil and sunshine ,
鉴于 ， 因此 ，自由的 使用权 到 这 土壤 和 阳光 ，

因此，在能够自由接触土壤和阳光的前提下，

[wɪð] ['niːdfl] ['nʌrɪʃmənt] [sə'plaɪd] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fʌŋgəs] [ɔː(r)][ˌpærə'sɪtɪkəl] ['enəmɪz] [dɪ'strɔɪd]
with needful nourishment supplied and their fungous or parasitical enemies destroyed
和 需要 营养 供应 和 他们的 真菌 或者 寄生 敌人 损毁
,
,
，

在获得必需营养并消灭真菌或寄生虫敌人后，

[ðə; ði] [də'mestɪkeɪtɪd] [plɑːnts] [jiːld] ['trʌstfʊl] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'tektɪŋ] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði]
the domesticated plants yield trustful obedience to the protecting hand of the
这 家养的 植物 屈服 值得信赖的 服从 到 这 保护 手 的 这
['hʌzbəndmən] .
husbandman .
农夫 .

驯化的植物对农夫的保护之手表现出完全的信任和服从。

[friːd] [ˌɔːltə'geðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [self] - [prə'tekʃ(ə)n] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [prə'lɪfɪk]
Freed altogether from the necessity of self - protection they become prolific
弗里德 共 从 这 必要性 的 自己 - 保护 他们 变得 多产的
[ænd; ənd][pɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrldz] [bred] ['bɑːskɪt][ɪn] ['mɑːvələs] [ə'bʌndəns] [ðə; ði] [siːdz] — [ə; eɪ]
and pour into the world's bread basket in marvelous abundance the seeds — a
和 倒 进入 这 世界的 面包 篮子 在 奇妙 丰富 这 种子 — 一个
['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['neɪtʃərz] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɒpə'geɪʃn]
single one of which would suffice to answer Nature's law for the propagation
单身的 一 的 哪个 会 足够了 到 回答 自然的 法律 为了 这 传播
[ɒv; əv] ['spiːʃiːz] .
of species .
的 物种 .

完全摆脱了自我保护的需要，它们变得繁衍迅速，将大量的种子倾泻到世界的粮仓中——其中一粒种子就足以满足自然界物种繁衍的规律。

[ðɪs] ['sɜːpləs] [ɒv; əv] [jiːld] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [iːtʃ] [plɑːnt][hæz; həz] [niːd] [ɒv; əv][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
This surplus of yield for which each plant has need of but a single
这 剩余 的 屈服 为了 哪个 每个 植物 有 需要 的 但 一个 单身的
[siːd] ,
seed ,
种子 ，

每株植物只需要一粒种子就能获得如此丰收，

[ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ðɪs] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv]['kwɒləti][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][plɑːnt][hæz; həz]
and more especially this improvement of quality for which the plant has
和 更多的 尤其 这 改进 的 质量 为了 哪个 这 植物 有
[nəʊ] [kən'sɜːn] ,
no concern ,
不 忧虑 ,

尤其是这种工厂本身并不关心的质量提升，

[ɪz] ['neɪtʃərz] [rɪ'sɪprək(ə)l] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [grə'tjuːɪtəsli] [ðæt]
is Nature's reciprocal reward for having given her children gratuitously that
是 自然的 互惠的 报酬 为了 拥有 给定 她 孩子们 免费 那
[prə'tekʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
protection which otherwise they would have had to provide for themselves .
保护 哪个 否则 他们 会 有 有 到 提供 为了 他们自己 .

这是大自然对它无偿给予孩子们保护的回报，否则孩子们就必须自己去保护自己了。

[nɔː(r)][ɪz]['ænɪm(ə)l][laɪf] [les] [sə'septəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] .
Nor is animal life less susceptible of improvement .
也不 是 动物 生活 较少的 易受影响的 的 改进 .

动物的生活也同样可以得到改善。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][waɪld][ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [də'mestɪkeɪtɪd] — [ðæt] [ɪz] ['weðə(r)] ['neɪtʃə(r)]
Between the animal wild and the animal domesticated — that is whether Nature
之间 这 动物 荒野 和 这 动物 家养的 — 那 是 无论 自然
- [bred] [ɔː(r)][mæn] - [bred] — [ðə; ði][reɪndʒ][ɪn]['kwɒləti][ɪz][æz; əz] [mɑːkt] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] ['seprəts]
- bred or man - bred — the range in quality is as marked as that which separates
- 繁殖 或者 男人 - 繁殖 — 这 范围 在 质量 是 作为 标记 作为 那 哪个 分离
[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] .
the savage from the philosopher .
这 野蛮的 从 这 哲学家 .

野生动物和家养动物（即自然繁育的动物和人类繁育的动物）之间的质量差异，就像野蛮人和哲学家之间的差异一样显著。

['neɪtʃə(r)][dɪ'mɑːndz]['əʊnli] [streŋθ] , [ɪn'djʊərəns] ; [bʌt; bət][mæn][dɪ'mɑːndz]['kwɒləti][ænd; ənd]
Nature demands only strength , endurance ; but man demands quality and
自然 需求 仅有的 力量 , 耐力 ; 但 男人 需求 质量 和
['eksələns] ,
excellence ,
卓越 ,

自然界只需要力量和耐力；但人类却追求品质和卓越。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['prəʊsiːdz] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .
and he proceeds scientifically to accomplish his purpose .
和 他 收益 科学地 到 完成 他的 目的 .

他以科学的方法来实现自己的目的。

[baɪ] ['kɒnʃəs] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['ment(ə)l] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ɪz]
By conscious design and a sort of mental architecture the animal to be is
经过 有意识的 设计 和 一个 种类 的 精神的 建筑学 这 动物 到 是 是
[plænd] ,
planned ,
计划 ,

通过有意识的设计和某种心理架构，动物的形态是预先设定好的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ðʌs] [kən'siːvd] [ɪn][ðə; ði][breɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['briːdə(r)] [bɪ'kʌmz]
and the picture thus conceived in the brain of the breeder becomes
和 这 图片 因此 构思 在 这 脑 的 这 育种者 变成
[ɪn'kɑːnit, -neit, ɪn'kɑːneit][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] ,
incarnated in the form ,
化身 在 这 形式 ,

育种者脑海中构想的画面就这样化为现实，

[saɪz][ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .
size and character of the animal .
尺寸 和 特点 的 这 动物 .

动物的大小和特征。

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [kri'eɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] ['kwɒləti] [æz; əz][tuː; tə][ɪts] [pɑːts] [ænd; ənd]
Not only is the animal created with the desired quality as to its parts and
不是 仅有的 是 这 动物 创建 和 这 想要的 质量 作为 到 它是 部分 和
['prɒdʌkts] ,
products ,
产品 ,

不仅动物的各个部分和产品都达到了预期的质量标准，

[bʌt; bət][ɪts]['neɪtʃə(r)][ɪz] [træns'fɔːmd] [frɒm; frəm][fɪə(r)][ænd; ənd] [fə'rɒsəti] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [trʌst]
but its nature is transformed from fear and ferocity to that of trust
但 它是 自然 是 转变 从 害怕 和 恶 到 那 的 相信
[ænd; ənd][dəʊ'sɪləti] .
and docility .
和 码头 .

但它的本性从恐惧和凶猛转变为信任和顺从。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [hɔːs] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['əʊnli] [tʃeɪndʒd]
For example the descendants of the wild horse are not only changed
为了 例子 这 后代 的 这 荒野 马 是 不是 仅有的 已更改
[frɒm; frəm] ['vɪʃəs] [bruːts] [tuː; tə] ['trʌstfʊl] [biːsts] [ɒv; əv]['bɜːd(ə)n] ,
from vicious brutes to trustful beasts of burden ,
从 恶毒 野蛮人 到 值得信赖的 野兽 的 负担 ,

例如，野马的后代不仅从凶猛的野兽变成了值得信赖的驮畜，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] ['ɪntuː] ['meni] ['dɪfrənt] [briːdz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][dɪ'mɑːndz]
but are also differentiated into many different breeds to meet the demands
但 是 还 差异化的 进入 许多 不同的 品种 到 见面 这 需求
[ɒv; əv] [streŋθ] , [spiːd] [ɔː(r)] [ɪn'djʊərəns] .
of strength , speed or endurance .
的 力量 , 速度 或者 耐力 .

但为了满足力量、速度或耐力方面的需求，它们也被细分为许多不同的品种。

['spesəmən] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [briːdz] [æz; əz][ðə; ði]['beldʒən] ,
Specimens of such breeds as the Belgian ,
标本 的 这样的 品种 作为 这 比利时人 ,

例如比利时马等品种的标本，

['pɜːʃ(ə)rɒn] [ɔː(r)] [ˌhæmbl'təuniən] [ɪg'zɪst][æz; əz] ['mɒnjumənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['briːdərz] [ɑːt] [nəʊ] [les]
Percheron or Hambletonian exist as monuments to the breeder's art no less
佩尔什龙 或者 汉布尔顿 存在 作为 纪念碑 到 这 育种者的 艺术 不 较少的
[rɪ'naʊnd] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]['juːsf(ə)l] ['pɜːpəs] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ,
renowned and for more useful purpose than anything in Nature ,
著名 和 为了 更多的 有用 目的 比 任何事物 在 自然 ,

佩尔什马或汉布尔顿马是育种艺术的丰碑，其声誉和实用价值丝毫不逊于自然界中的任何事物。

[ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['skʌlptə(r)][hæz; həz] [rɔːt] [ɪn]['mɑːb(ə)l][ɔː(r)][ðə; ði]['ɑːtɪst][hæz; həz]
the likeness of which the sculptor has wrought in marble or the artist has
这 相似 的 哪个 这 雕塑家 有 锻 在 大理石 或者 这 艺术家 有
[træns'fəːd] [frɒm; frəm][laɪf][tuː; tə] ['kænvəs] .
transferred from life to canvass .
转移 从 生活 到 帆布 .

雕塑家用大理石雕刻出的肖像，或是艺术家从现实生活中描绘在画布上的形象。

[frɒm; frəm][ðə; ði][waɪld]['bʌfələʊ] , [prɪ'zjuːməbli] , [ðə; ði][aɪ'diːəl] [streɪnz] [ɒv; əv] ['pedɪgriː] [kaɪn] , [fɔː(r); fə(r)]
From the wild buffalo , presumably , the ideal strains of pedigree kine , for
从 这 荒野 水牛 , 想必 , 这 理想的 菌株 的 谱系 牛 , 为了
[biːf] [ɔː(r)]['deəri] ['prɒdʌkts] ,
beef or dairy products ,
牛肉 或者 奶制品 产品 ,

据推测，这些理想的纯种家畜，无论是牛肉还是奶制品，都来自野生水牛。

[hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] [æz; əz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ænd; ənd]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ðæn; ðən][ðə; ði]['skʌlptə(r)]
have been created as surely and even more scientifically than the sculptor
有 到过 创建 作为 一定 和 甚至 更多的 科学地 比 这 雕塑家
[hæz; həz] [ɪ'mɔːrtəlaɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪ'diəl] [ɪn] ['grænɪt] [ɔː(r)]['mɑːb(ə)l] .
has immortalized his ideals in granite or marble .
有 永垂不朽 他的 理想 在 花岗岩 或者 大理石 .

它们的创作过程既肯定又比雕塑家用花岗岩或大理石将自己的理想永恒化，甚至更加科学。

[ðʌs] ['ænɪm(ə)l][laɪf][ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['skɪlf(ə)l]['briːdə(r)][æz; əz] [kleɪ] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['pɒtə(r)] ,
Thus animal life is to the skillful breeder as clay in the hands of the potter ,
因此 动物 生活 是 到 这 熟练 育种者 作为 黏土 在 这 双手 的 这 陶工 ,

因此，对于技艺精湛的饲养者来说，动物生命就像陶匠手中的黏土一样。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ə; eɪ] [ˌsjuːpə'sensɪtɪv] [ænd; ənd][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] [lʊk] [ə'pɒn] [ðɪs] [fɔːm]
and though a supersensitive and artificial generation may look upon this form
和 尽管 一个 超灵敏 和 人造的 一代 可能 看 之上 这 形式
[ɒv; əv]['dʒiːniəs][æz; əz]['vʌlgə(r)] ,
of genius as vulgar ,
的 天才 作为 庸俗 ,

虽然过度敏感和矫揉造作的一代人可能会将这种天才形式视为庸俗，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌnevəðə'les] [ɪz][gɑːdz] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['du(ː)əz] [ˌðeər'ɒv] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [gɒd] .
it nevertheless is God's work and the doers thereof are working with God .
它 尽管如此 是 神的 工作 和 这 实干家 其中 是 在职的 和 上帝 .

然而，这仍然是上帝的工作，而从事这项工作的人是在与上帝一起工作。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv]['kwɒləti]['ɪntuː][plɑːnt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf][ðə; ði] [wɜːrldz]
For without this incarnation of quality into plant and animal life the world's
为了 没有 这 化身 的 质量 进入 植物 和 动物 生活 这 世界的
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɒt] [sə'plaɪ] [ɪts][ˌfʌndə'ment(ə)l]['wɒnts][nɔː(r)][kʊd; kəd][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][raɪz] [ə'bʌv]
population could not supply its fundamental wants nor could civilization rise above
人口 可以 不是 供应 它是 基本的 想要 也不 可以 文明 上升 多于
[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['ɪnstɪŋkt] [ɪn][mæn] .
the animal instincts in man .
这 动物 本能 在 男人 .

如果没有这种品质在动植物生命中的体现，世界人口就无法满足其基本需求，文明也无法超越人类的动物本能。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɜːsənɪdʒ] ,
The farmer , therefore , is a most important personage ,
这 农民 , 所以 , 是 一个 最多 重要的 人士 ,

因此，农民是极其重要的人物。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][vəʊ'keɪʃ(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['æbsəluːtli] ['niːdfl] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
and his vocation the most absolutely needful in all the world .
和 他的 职业 这 最多 绝对地 需要 在 全部 这 世界 .

而他的职业是全世界最绝对必要的。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)][ɪz][ɪn] ['veri] [truːθ] [ə; eɪ][kri'eɪtə(r)] , ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ][ˌsiː 'əʊ] - [kri'eɪtə(r)] ,
The farmer is in very truth a creator , certainly a co - creator ,
这 农民 是 在 非常 真相 一个 创作者 , 当然 一个 合作 - 创作者 ,

农民的确是一位创造者，当然也是一位共同创造者。

[ɪm'pruːvɪŋ] ['neɪtʃə(r)][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['saɪəns] ,
improving Nature by the aid of science ,
改善 自然 经过 这 援助 的 科学 ,

借助科学改善自然

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pruːvd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
just as the human mind and character are improved by means of
只是 作为 这 人类 头脑 和 特点 是 改进 经过 方法 的
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
education .
教育 .

正如人的思想和品格可以通过教育得到提升一样。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['predʒədɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][hæz; həz] [biːn] [rəʊld] [ə'weɪ] [ðə; ði] [neɪm] "
And when the prejudice of the ages has been rolled away the name "
和 什么时候 这 偏见 的 这 年龄 有 到过 滚动 离开 这 姓名 "
['fɑːmə(r)] " [wɪl] [ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] ['envid] [nems] [ðæt] [ɪn'rɪtʃ] ['aʊə(r)]['mʌðə(r)] [tʌŋ] .
farmer " will rank among the most envied names that enrich our mother tongue .
农民 " 将要 秩 之中 这 最多 令人羡慕 姓名 那 丰富 我们的 母亲 舌头 .

当长久以来的偏见被消除之后，"农民"这个名字将跻身于最令人羡慕的名字之列，丰富我们的母语。

[hɪə(r)] , [ɪn'diːd] , [meɪ] [biː; bi] ['verɪfaɪd] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] :
Here , indeed , may be verified the saving :
这里 , 的确 , 可能 是 已验证 这 保存 :

这里确实可以验证节省的金额：

" [ðə; ði][fɜːst][ʃæl; ʃəl][biː; bi][lɑːst][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɜːst] .
" The first shall be last and the last shall be first .
" 这 第一的 将 是 最后的 和 这 最后的 将 是 第一的 .

"在前的将要在后，在后的将要在前。"

" [waɪl] [wiː; wi]['ɒnə(r)][ðə; ði]['skʌlptə(r)] , [ðə; ði]['peɪntə(r)][ɔː(r)][ðə; ði]['pəʊɪt] [huːz] ['dʒiːniəs] [pɑː'teɪks]
" While we honor the sculptor , the painter or the poet whose genius partakes
" 尽管 我们 荣誉 这 雕塑家 , 这 画家 或者 这 诗人 谁 天才 参与者
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,
of the immortal ,
的 这 不朽 ,

"当我们尊崇那些才华横溢、不朽的雕塑家、画家或诗人时，

[ænd; ənd] [jet] ['sætɪsfaɪz][nəʊ] ['hʌŋgri] [maʊθ] ,
and yet satisfies no hungry mouth ,
和 然而 满足 不 饥饿的 嘴 ,

然而，却无法满足任何饥饿的嘴巴。

[sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] [mait] [wel] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['ʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] [wɪtʃ]
some degree of honor might well be given to this other sort of genius which
一些 程度 的 荣誉 可能 出色地 是 给定 到 这 其他 种类 的 天才 哪个
[hæz; həz] ['mʌltɪplaɪd] ['hjuːmən] [fuːd] [bɪ'jɒnd] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hæz; həz] ['ʌðəwaɪz] [səʊ] ['lɑːdʒli]
has multiplied human food beyond computation and has otherwise so largely
有 乘以 人类 食物 超过 计算 和 有 否则 所以 很大程度上
['mɪtɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['bəːdən] [ɒv; əv][laɪf] .
mitigated the burdens of life .
缓解 这 负担 的 生活 .

对于另一种天才，我们或许应该给予一定程度的荣誉，他使人类的食物数量呈指数级增长，并且极大地减轻了人们的生活负担。

[vəʊ'keɪʃən(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Vocational Education .
职业 教育 .

职业教育。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['lɪt(ə)l]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɪz]
From the foregoing it is little wonder that the education of the masses is
从 这 前文 它 是 小的 想知道 那 这 教育 的 这 群众 是
['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ænd; ənd] ['ræpɪdli] ['grævɪteɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˌjuːtɪlɪ'teəriən] ,
surely and rapidly gravitating from the classical to the utilitarian ,
一定 和 快速 引力 从 这 古典 到 这 功利主义 ,

综上所述，大众教育正迅速地从古典教育转向实用教育，这一点不足为奇。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːm(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][vəʊ'keɪʃən(ə)l] .
from the formal to the vocational .
从 这 正式的 到 这 职业 .

从正规教育到职业教育。

[ðə; ði] [wɜːrldz] [wɜːk] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] ,
The world's work must be done ,
这 世界的 工作 必须 是 完毕 ,

世界的工作必须完成，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðəʊz] [huːz] ['stjuːədʃɪp] [ɪz][ðə; ði][sɔɪl][ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə]['rendə(r)][ə; eɪ]
and as those whose stewardship is the soil are compelled to render a
和 作为 那些 谁 管家职权 是 这 土壤 是 被迫 到 使成为 一个
[kəm'baɪnd] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['ment(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðeə(r)]['səʊʃ(ə)l] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz]
combined physical and mental service in order to discharge their social obligations
合并 身体的 和 精神的 服务 在 命令 到 释放 他们的 社会的 义务
,
,
,

而那些肩负土地管理重任的人，为了履行其社会义务，必须提供身心两方面的服务。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsks] [ə'weɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
they are entitled to education in harmony with the tasks awaiting them ,
他们 是 标题 到 教育 在 和谐 和 这 任务 等待中 他们 ,

他们有权接受与他们未来任务相适应的教育。

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [wɜːk] [ɪn'telɪdʒəntli] , [hens] ['dʒɔɪfəli] .
to the end that they may work intelligently , hence joyfully .
到 这 结尾 那 他们 可能 工作 聪明地 , 因此 欣喜地 .

最终目的是让他们能够聪明地工作，从而快乐地工作。

['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Agriculture and engineering , therefore ,
农业 和 工程 , 所以 ,

因此，农业和工程

[ɑː(r); ə(r)][ˌfʌndə'ment(ə)l][vəʊ'keɪʃənz] [wen] [kən'sɪdəd] ['aɪðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [vjuː] - [pɔɪnt] [ɒv; əv]
are fundamental vocations when considered either from the view - point of
是 基本的 职业 什么时候 经过考虑的 任何一个 从 这 看法 - 观点 的
[nə'sesəti] [ɔː(r)][ðə; ði] ['kʌntriz] [prɒ'sperəti] .
necessity or the country's prosperity .
必要性 或者 这 该国的 繁荣 .

无论从必要性还是国家繁荣的角度来看，这些都是至关重要的职业。

[baɪ] ['meni] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l][ɪz] [kən'sɪdəd] ['pærəmaʊnt] ,
By many , however , the spiritual well - being of a people is considered paramount ,
经过 许多 , 然而 , 这 精神 出色地 - 存在 的 一个 人们 是 经过考虑的 派拉蒙 ,

然而，许多人认为一个民族的精神福祉至关重要。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [sens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈtʃɪəf(ə)l] [səʊl] [ˈseldəm][ɪnˈhæbɪt][ə; eɪ][ˈneɪkɪd][ɔː(r)]
and in a sense it is , but a cheerful soul seldom inhabits a naked or
和 在 一个 感觉 它 是 , 但 一个 快乐 灵魂 很少 居住地 一个 裸 或者
[ˈhʌŋgri] [ˈbɒdi] .
hungry body .
饥饿的 身体 .

从某种意义上说确实如此，但快乐的灵魂很少会栖身于赤裸或饥饿的躯体之中。

[æz; əz] [fuːd] , [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃeltə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsəluːt] [nəˈsesəti] ,
As food , clothing and shelter are absolute necessities ,
作为 食物 , 衣服 和 庇护所 是 绝对 必需品 ,

由于食物、衣物和住所是绝对必需品，

[nəʊ] [dɪˈgriː] [ɒv; əv][ˈkʌltʃə(r)][ɔː(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [ɪnˈθjuːziæzəm][kæn; kən][ˈrendə(r)][ðem; ðəm] [les] [ˈniːdfl] .
no degree of culture or religious enthusiasm can render them less needful .
不 程度 的 文化 或者 宗教 热情 能 使成为 他们 较少的 需要 .

无论文化水平或宗教热情如何，都不能降低它们的必要性。

[ˈhɛvənz] [ˈtʃɔɪsɪst] [ˈfɪzɪk(ə)l] [gɪft] , [ðə; ði][sɔɪl] , [prəˈvaɪdz] [ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][əˈkwaɪərɪŋ] [ðiːz]
Heaven's choicest physical gift , the soil , provides the means for acquiring these
天 精选 身体的 礼物 , 这 土壤 , 提供 这 方法 为了 收购 这些
[ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] [nəˈsesəti] ,
indispensable necessities ,
必不可少 必需品 ,

上天赐予的最珍贵的物质礼物——土壤，为我们获取这些不可或缺的必需品提供了途径。

[ænd; ənd][ðə; ði][vəʊˈkeɪʃ(ə)n] [ðæt] [əkˈsepts] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ɒv; əv][ɪts] [ˈstjuːədʃɪp] [ˈmɪnɪstər]
and the vocation that accepts the responsibility of its stewardship ministers
和 这 职业 那 接受 这 责任 的 它是 管家职权 部长们
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] ,
to the physical ,
到 这 身体的 ,

而那种接受其管理责任的职业，则服务于物质层面。

[æz; əz][ˈedʒukeɪtəz][ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈment(ə)l] , [ɔː(r)][ðə; ði][ˈklɜːdʒi][tuː; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [niːdz]
as educators minister to the mental , or the clergy to the spiritual needs
作为 教育工作者 部长 到 这 精神的 , 或者 这 牧师 到 这 精神 需求
[ɒv; əv][mæn] .
of man .
的 男人 .

正如教育者满足人们的心理需求，或者神职人员满足人们的精神需求一样。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ɪn][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [teɪks] [ˈpresɪdəns] , [ˈbiːɪŋ] [ˈpraɪməri]
Moreover , in the order of Nature the physical takes precedence , being primary
而且 , 在 这 命令 的 自然 这 身体的 需要 优先权 , 存在 基本的
[ænd; ənd][ˈbeɪsɪk] ,
and basic ,
和 基本的 ,

此外，在自然秩序中，物质占据主导地位，因为它是首要的、基本的。

[ænd; ənd][ʌnˈtɪl] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈwɒnts][ɑː(r); ə(r)] [səˈplaɪd] , [ˈnaɪðə(r)][ˈment(ə)l][nɔː(r)][ˈspɪrɪtʃuəl] [fuːd]
and until legitimate physical wants are supplied , neither mental nor spiritual food
和 直到 合法的 身体的 想要 是 供应 , 两者都不 精神的 也不 精神 食物
[kæn; kən][biː; bi][ˌsætɪsˈfæktərəli] [əˈsɪməleɪtɪd] .
can be satisfactorily assimilated .
能 是 令人满意地 同化 .

只有正当的生理需求得到满足，精神和心灵的滋养才能得到令人满意的吸收。

[ə; eɪ] [ˈkɒmənwelθ] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
A commonwealth , therefore ,
一个 联邦 , 所以 ,

因此，一个联邦

[ðæt] ['edjuːkeit][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn] [djuː] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ænd; ənd][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði]
that educates her children in due proportion to and in harmony with the
那 教育 她 孩子们 在 到期的 部分 到 和 在 和谐 和 这
[dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['prɪnsəp(ə)l] ['ɪndəstri] ,
demands of her principal industry ,
需求 的 她 主要的 行业 ,

她让子女接受与其主要产业需求相称且协调一致的教育。

[ækts][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
acts the part of wisdom .
行为 这 部分 的 智慧 .

表现得像个智者。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [steɪt] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][bəʊθ]['prez(ə)nt][ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
In this the state becomes the servant of both present and future generations
在 这 这 状态 变成 这 仆人 的 两个都 展示 和 未来 几代人
[baɪ] ['treɪnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['neɪtʃərz] [gɪfts] ,
by training her children for the conservation of Nature's gifts ,
经过 训练 她 孩子们 为了 这 保护 的 自然的 礼物 ,

这样一来，国家就通过培养子孙后代保护自然馈赠的能力，成为当代和后代的公仆。

[waɪl] [jet] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðeə(r)][juːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
while yet multiplying their use for the comfort and happiness of all the
尽管 然而 乘法 他们的 使用 为了 这 舒适 和 幸福 的 全部 这
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

同时，它们还在不断扩大其用途，为所有人带来舒适和幸福。

[ɪf] [ðə; ði]['klɜːdʒi] [wʊd] [priːtʃ] [ə'keɪʒnəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
If the clergy would preach occasionally from the book of Nature ,
如果 这 牧师 会 布道 偶尔 从 这 书 的 自然 ,

如果神职人员偶尔能以自然之书为依据进行布道，

[ðeɪ] [wʊd] [dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ][prɒk'sɪməti][tuː; tə][ænd; ənd] [dɪ'pendəns] [ə'pɒn] [gɒd] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][hɪm]
they would discover a proximity to and dependence upon God enjoyed by him
他们 会 发现 一个 邻近 到 和 依赖性 之上 上帝 享受 经过 他
[huː] [səuz] [ænd; ənd] [riːps] ,
who sows and reaps ,
WHO 母猪 和 收割 ,

他们会发现，播种和收割的人也享有与上帝亲近和依赖上帝的权利。

[huː] ['kʌltɪveɪts] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] , [huː] [kriː'eɪts] [θɪŋz] [ænd; ənd] [wɜːks] ['mɪrəklz] [æz; əz]
who cultivates animals and flowers , who creates things and works miracles as
WHO 耕种 动物 和 花朵 , WHO 创建 事物 和 作品 奇迹 作为
[hɪz; ɪz]['ɔːd(ə)n(ə)ri][laɪf] [wɜːk] ,
his ordinary life work ,
他的 普通的 生活 工作 ,

他以饲养动物、种植花卉、创造事物和创造奇迹为日常工作。

[wɪtʃ] [fjuː] ['ʌðə(r)z][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ] .
which few others can enjoy .
哪个 很少 其他的 能 享受 .

这是很少有人能享受到的。

[sʌtʃ] [θiːmz] [mait] [nɒt]['əʊnli][biː; bi] [ik'spaund] [wɪð] ['prɒfɪt][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɜːk] [ðeə(r)]
Such themes might not only be expounded with profit to those who work their
这样的 主题 可能 不是 仅有的 是 阐述 和 利润 到 那些 WHO 工作 他们的
['feləu'men] ,
fellowmen ,
同胞们 ,

这些主题的阐述不仅可能对那些为同胞谋利的人有利，

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪm'prest] [bɪ'taɪmz] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [wɜːk] [ðə; ði] [sɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
but should also be impressed betimes upon those who work the soil for the
但 应该 还 是 印象深刻 早点 之上 那些 WHO 工作 这 土壤 为了 这
[gʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feləʊ'men] .
good of their fellowmen .
好的 的 他们的 同胞们 .

但也应该尽早向那些为同胞谋福祉而耕耘土地的人们灌输这种观念。

[ðə; ði]['pærəmaʊnt] ['prɒbləm] .
The Paramount Problem .
这 派拉蒙 问题 .

首要问题。

[ðə; ði]['pærəmaʊnt] ['prɒbləm] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The paramount problem , therefore ,
这 派拉蒙 问题 , 所以 ,

因此，首要问题是：

[ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['rʊərəl][laɪf][dɪ'zaɪərəb(ə)l] — [tuː; tə] [kən'vɜːt] ['fɑːmɪŋ] ['ɪntuː]
is to make the conditions of rural life desirable — to convert farming into
是 到 制作 这 状况 的 乡村的 生活 理想 — 到 转变 农业 进入
[æn; ən][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][vəʊ'keɪʃ(ə)n] ;
an enjoyable vocation ;
一个 令人愉悦 职业 ;

目的是使农村生活条件变得宜人——将农业变成一种令人愉快的职业；

[tuː; tə] [meɪk] [fɑːm] [laɪf][ænd; ənd][ɪts] ['leibə] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [tuː; tə][biː; bi] ['envid] [ænd; ənd][nɒt]
to make farm life and its labors a business to be envied and not
到 制作 农场 生活 和 它是 劳动 一个 商业 到 是 令人羡慕 和 不是
[dɪ'spaɪzd] .
despised .
被鄙视的 .

让农耕生活和劳动成为令人羡慕而不是令人鄙夷的事业。

[ðə; ði][fækt][ɪz] ,
The fact is ,
这 事实 是 ,

事实是，

['plænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][fɑː(r)]
planning for beauty and comfort in the city has progressed far
规划 为了 美丽 和 舒适 在 这 城市 有 进展 远的
[ænd; ənd] [ə'weɪ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
and away beyond the country .
和 离开 超过 这 国家 .

城市在美观和舒适方面的规划已经远远超越了该国。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ][ðə; ði] ['sɪti] ['meni]
It now but remains for the country to catch up and go the city many
它 现在 但 遗迹 为了 这 国家 到 抓住 向上 和 去 这 城市 许多
[taɪmz] ['betə(r)] .
times better .
时代 更好的 .

现在情况已经有所改善，但国家仍需迎头赶上，并比城市好很多倍。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['pɒsəb(ə)l] ,
This is entirely possible ,
这 是 完全 可能的 ,

这完全有可能。

[sɪns] [ðə; ði] [greɪt] " [aʊt] [dɔːz] " [ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] ['herɪtɪdʒ] [ænd; ənd] ['æmpl] ['speɪsɪz][ɑː(r); ə(r)]
since the great " out doors " is a country heritage and ample spaces are
自从 这 伟大的 " 出去 门 " 是 一个 国家 遗产 和 充足 空间 是
[ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɪk'stɪəriə(r)] [dɪ'laɪts] [sʌtʃ] [æz; əz] [triːz] ,
available for exterior delights such as trees ,
可用的 为了 外部的 美味 这样的 作为 树木 ，

因为广阔的“户外”是乡村的传统，而且有充足的空间可以欣赏树木等户外美景，

['ʃrʌbəri] [ænd; ənd] ['flaʊəz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [friː] ['ækses] [tuː; tə] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][pjʊə(r)][eə(r)]
shrubbery and flowers , and for free access to abundance of pure air
灌木 和 花朵 ， 和 为了 自由的 使用权 到 丰富 的 纯的 空气
[ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] .
and sunshine .
和 阳光 .

灌木丛和鲜花，以及自由呼吸的充足新鲜空气和享受的阳光。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fə'get] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [wɜːld] .
Moreover , we should not forget that we are now living in a new world .
而且 ， 我们 应该 不是 忘记 那 我们 是 现在 活的 在 一个 新的 世界 .

此外，我们不应忘记，我们现在生活在一个全新的世界里。

[ðə; ði][əʊld]['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd][ɪts][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]['rʊərəl] ['ɪndəstriz] [hæv; həv] [biːn] ['ʃeɪkən]
The old agriculture and its associated rural industries have been shaken
这 老的 农业 和 它是 联系 乡村的 行业 有 到过 摇晃
[tuː; tə][ðeə(r)] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
to their very foundation .
到 他们的 非常 基础 .

旧有的农业及其相关的农村产业已经彻底动摇。

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['rʊərəl]['prɒbləm] , [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] , ['spekjələtɪv] .
This makes the solution of the rural problem , to some extent , speculative .
这 制作 这 解决方案 的 这 乡村的 问题 ， 到 一些 程度 ， 推测性的 .

这使得农村问题的解决方案在某种程度上带有推测性。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ɜːbənaɪzd] .
For one thing the country is becoming urbanized .
为了 一 事物 这 国家 是 成为 城市化 .

首先，这个国家正在走向城市化。

[ðɪs] [meɪ] [pruːv] ['helpf(ə)l] .
This may prove helpful .
这 可能 证明 有帮助 .

这或许会有帮助。

[ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] .
Again it may not .
再次 它 可能 不是 .

也可能不会。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['gɪvɪŋ] [pleɪs] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][tuː; tə] [kə'mɜːʃəlaɪzd]
Individualism , however , is giving place more and more to commercialized
个人主义 ， 然而 ， 是 给予 地方 更多的 和 更多的 到 商业化
['entəpraɪz] .
enterprise .
企业 .

然而，个人主义正日益被商业化企业所取代。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['iːvəlz] [ɒv; əv] ['trænziənt] ['tenəntri] ['fɒləʊ] [kləʊz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['fɑːmɪŋ] ,
At the same time the evils of transient tenantry follow close upon the heels of successful farming ,
在 这 相同的 时间 这 罪恶 的 瞬态 承租人 跟随 关闭 之上 这 高跟鞋 的 成功的 农业 ,

与此同时，佃农制度的弊端也紧随农业成功之后而来。

[weə(r)] ['fɑːrmərz] [rent] [ðeə(r)] [lænd] [ænd; ənd] [muːv] [tuː; tə] [taʊn] ; [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ˌʌnsək'sesfl] ['fɑːmɪŋ] ,
where farmers rent their land and move to town ; and also of unsuccessful farming ,
在哪里 农民 租 他们的 土地 和 移动 到 镇 ; 和 还 的 不成功 农业 ,

农民租地后搬到城镇居住；以及耕作不成功的情况。

[weə(r)] [ðə; ði] ['mɔːgɪdʒ] [ʃɑːk] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'kʌmz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .
where the mortgage shark eventually becomes possessed of the land .
在哪里 这 抵押 鲨鱼 最终 变成 拥有 的 这 土地 .

最终，高利贷者会占有这块土地。

[wɒt] [ðə; ði] [steɪt] [niːdz] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
What the state needs to encourage , therefore ,
什么 这 状态 需求 到 鼓励 , 所以 ,

因此，国家需要鼓励的是：

[ɪz] [fɑːm] ['əʊnəʃɪp] [baɪ] [ðə; ði] ['meni] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [baɪ] [ðə; ði] [fjuː] ,
is farm ownership by the many rather than by the few ,
是 农场 所有权 经过 这 许多 相当 比 经过 这 很少 ,

农场所有权应归多数人而非少数人所有。

[ænd; ənd] [fɑːm] ['əʊnəʃɪp] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [fɑːm] ['tenəntri] .
and farm ownership rather than farm tenantry .
和 农场 所有权 相当 比 农场 承租人 .

以及农场所有权而非农场佃农身份。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'teɪn] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm] , [æz; əz] ['fɑːrmərz] ,
We must retain on the farm , as farmers ,
我们 必须 保持 在 这 农场 , 作为 农民 ,

我们作为农民，必须留在农场上，

[ðə; ði] [best] [taɪp] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['mænhʊd] [ænd; ənd] ['wʊmənhʊd] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː] [dɪ'keɪ] ,
the best type of American manhood and womanhood or the nation will fall into decay ,
这 最好的 类型 的 美国人 男子气概 和 女性 或者 这 国家 将要 落下 进入 衰变 ,

美国男性和女性最优秀的品质，否则国家将走向衰落。

[dʒʌst] [æz; əz] [rəʊm] [fel] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'greəriən] ['ɪnfluəns] .
just as Rome fell with the decline of her agrarian influence .
只是 作为 罗马 跌倒 和 这 衰退 的 她 农业 影响 .

正如罗马帝国随着农业影响力的衰落而灭亡一样。

[ðə; ði] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] ['kʌntri] [skuːl] , [baɪ] ['rendərɪŋ] ['ɒbsəliːt] [ðə; ði] [wʌn] [ruːm] ['dɪstrɪkt] [skuːl] [haʊs] ,
The consolidated country school , by rendering obsolete the one room district school house ,
这 合并 国家 学校 , 经过 渲染 过时的 这 一 房间 区 学校 房子 ,

合并后的乡村学校使单间式地区学校成为历史，

[ɪz][ə; eɪ] [prə'gresɪv] [step] [tə'wɔːd] [ɪm'pruːvd] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)]['rʊərəl] ['tʃɪldrən] .
is a progressive step toward improved educational facilities for rural children .
是 一个 进步 步 朝向 改进 教育 设施 为了 乡村的 孩子们 .

这是朝着改善农村儿童教育设施迈出的积极一步。

[ðə; ði] ['kʌntri] [tʃɜːtʃ] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['dekədənt] [ðæn; ðən]
The country church , on the other hand , has become more decadent than
这 国家 教会 , 在 这 其他 手 , 有 变得 更多的 颓废 比
[ə'gresɪv] .
aggressive .
挑衅的 .

另一方面，乡村教会却变得更加颓废而非激进。

[ðɪs] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)]['rʊərəl]['eɪdʒənsiz][ɪz][nɒt] ['ɔːgənaɪzd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
This among other rural agencies is not organized in proportion to its importance .
这 之中 其他 乡村的 机构 是 不是 组织 在 部分 到 它是 重要性 .

该机构与其他农村机构一样，组织架构与其重要性不成比例。

[sʌm; səm]['prəʊgres] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] ,
Some progress , however , is being made by means of social organizations ,
一些 进步 , 然而 , 是 存在 制成 经过 方法 的 社会的 组织 ,

然而，通过社会组织，一些方面正在取得进展。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['rʊərəl]['prɒbləm] [dɪ'pendz] [mɔː(r)] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn]
but the ultimate solution of the rural problem depends more largely upon
但 这 最终的 解决方案 的 这 乡村的 问题 取决于 更多的 很大程度上 之上
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ə'pɒn] ['eni] ['ʌðə(r)]['sɪŋg(ə)l]['fæktə(r)] .
education than upon any other single factor .
教育 比 之上 任何 其他 单身的 因素 .

但农村问题的最终解决，更多地取决于教育，而不是任何其他单一因素。

['rʊərəl]['səʊʃ(ə)l] ['liːdəz] .
Rural Social Leaders .
乡村的 社会的 领导人 .

农村社会领袖。

['rʊərəl]['səʊʃ(ə)l] ['liːdəz] [ɪn] [fʊl] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌntri] [laɪf] ['muːvmənt] [wɪl] [faɪnd][hɪə(r)][ə; eɪ]
Rural social leaders in full sympathy with the country life movement will find here a
乡村的 社会的 领导人 在 满的 同情 和 这 国家 生活 移动 将要 寻找 这里 一个
['fruːtf(ə)l] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] ['ɜːnɪst] [ɪn'devə(r)] .
fruitful field for earnest endeavor .
卓有成效 场地 为了 认真 努力 .

完全认同乡村生活运动的农村社会领袖们会发现，这里是他们认真奋斗的沃土。

[tuː; tə][nəʊ] [klɑːs] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [steɪt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['liːdəʃɪp] , [ænd; ənd] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ]
To no class should the state look for such leadership , and with so much
到 不 班级 应该 这 状态 看 为了 这样的 领导 , 和 和 所以 很多
[ə'ʃʊərəns] ,
assurance ,
保证 ,

任何阶层都不应该指望国家能找到这样的领导人，更不应该如此自信地寻求这样的领导人。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ə'lʌmnaɪ][ɒv; əv][ɪts][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] .
as to the alumni of its Agricultural College .
作为 到 这 校友 的 它是 农业 大学 .

至于其农业学院的校友们。

['edʒukeɪtɪd][æt; ət]['pʌblɪk] [ɪk'spens] [ænd; ənd][ɪn][æn; ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]['haɪə(r)] ['lɜːnɪŋ] [ðæt]
Educated at public expense and in an institution of higher learning that
受过教育 在 民众 费用 和 在 一个 机构 的 更高 学习 那
[stændz] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] - [raʊnd] ['rʊərəl] [ɪm'pruːvmənt] [ænd; ənd]['rʊərəl]
stands specifically for all - round rural improvement and rural
站立 具体来说 为了 全部 - 圆形的 乡村的 改进 和 乡村的
['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] ,
patriotism ,
爱国主义 ,

在以全面改善农村环境和弘扬乡村爱国主义为宗旨的高等学府接受公费教育，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ðæt] [gəʊ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kɒlɪdʒ] ['kænɒt] [ˌmɪsɪn'tɜːprət] [ðeə(r)] ['djuːtiz] [nɔː(r)] [feɪl]
the students that go out from this college cannot misinterpret their duties nor fail
这 学生 那 去 出去 从 这 大学 不能 曲解 他们的 职责 也不 失败
[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ðeɪ] [ə'sjuːm] [æz; əz]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv][ðə; ði]
to understand the responsibilities they assume as graduates of the
到 理解 这 职责 他们 认为 作为 毕业生 的 这
[nɔːθ] [də'kəʊtə][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] .
North Dakota Agricultural College .
北 达科他州 农业 大学 .

从这所学院毕业的学生不会误解自己的职责，也不会不理解作为北达科他州农业学院毕业生所承担的责任。

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)] [fiːld] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][æn; ən] [ʌn'enviəbl] [wʌn] .
Nor is their field of labor an unenviable one .
也不 是 他们的 场地 的 劳动 一个 令人羡慕的 一 .

他们的工作领域也并非令人羡慕。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [æt; ət] [taɪmz] [siːm] ['ɜːksəm] , ['iːv(ə)n] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] ,
It may at times seem irksome , even discouraging ,
它 可能 在 时代 似乎 烦人的 , 甚至 令人沮丧 ,

有时这可能看起来令人恼火，甚至令人沮丧。

[bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst][ɪg'zɔːltɪd][ænd; ənd]['dɪgnɪfaɪd] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [men]
but nevertheless it is the most exalted and dignified calling to which men
但 尽管如此 它 是 这 最多 崇高 和 凝重 呼叫 到 哪个 男人
[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]['speʃ(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd]['kʌltʃə(r)][kæn; kən][ə'spaɪə(r)] .
and women of special training and culture can aspire .
和 女性 的 特别的 训练 和 文化 能 渴望 .

但即便如此，这也是受过特殊训练、具有文化修养的男女所能追求的最崇高、最体面的职业。

[tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði][sɔɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [ænd; ənd] [griːd] [ænd; ənd] ['selfɪʃnəs]
To rescue the soil from the indifference and greed and selfishness
到 救援 这 土壤 从 这 漠不关心 和 贪婪 和 自私
[weər'ɪn] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ʌn'wɪtɪŋli] [rɒbz] [sək'siːdɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['raɪtf(ə)l]
wherein this generation unwittingly robs succeeding generations of their rightful
其中 这 一代 不知不觉 抢劫 成功 几代人 的 他们的 正当的
[ɪn'herɪtəns] ,
inheritance ,
遗产 ,

为了拯救这片土地，使其免遭这一代人无意中剥夺后代应得的继承权的冷漠、贪婪和自私，

[ænd; ənd][tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði] ['veri] [vəʊ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][frɒm; frəm] ['mɜːsənəri] ['ɪntrəsts] [ɪz]
and to rescue the very vocation of agriculture from mercenary interests is
和 到 救援 这 非常 职业 的 农业 从 雇佣兵 兴趣 是
[ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['liːdəʃɪp] [ænd; ənd]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ɒv; əv]['aʊə(r)]
a mission worthy of the best leadership and patriotism of our
一个 使命 值得 的 这 最好的 领导 和 爱国主义 的 我们的
[deɪ] .
day .
天 .

将农业从唯利是图的利益中拯救出来，这是当今最优秀的领导人和最爱国的民族精神应有的使命。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt] [stɒp] ['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] .
But it must not stop even at this .
但 它 必须 不是 停止 甚至 在 这 .

但这绝不能就此止步。

[ðə; ði]['pʌblɪk]['welfeə(r)][dɪ'mɑːndz] [ðæt] ['nɪəli] [hɑːf][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] ,
The public welfare demands that nearly half the population of the entire country ,
这 民众 福利 需求 那 几乎 一半 这 人口 的 这 全部的 国家 ,

公共福祉要求全国近一半的人口，

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [fɔː(r)] - [fɪfθs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] , [ʃæl; ʃəl] ['pɜːmənəntli]
and certainly four - fifths of the population of this state , shall permanently
和 当然 四 - 五分之一 的 这 人口 的 这 状态 , 将 永久的
[pə'sjuː] ['ægrɪkʌltʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] .
pursue agriculture for a livelihood .
追求 农业 为了 一个 生计 .

该州五分之四的人口将永久以农业为生。

[ðɪs] [vəʊ'keɪʃ(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] ,
This vocation , therefore ,
这 职业 , 所以 ,

因此，这种职业

[mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [səʊ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðæt] [ðæt] ['nʌmbə(r)] [wɪl] ['dʒɔɪfəli]
must be made so desirable and satisfying that that number will joyfully
必须 是 制成 所以 理想 和 令人满意 那 那 数字 将要 欣喜地
[ək'sept][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [friː] [tʃɔɪs] .
accept it as a matter of free choice .
接受 它 作为 一个 事情 的 自由的 选择 .

必须使之如此令人向往和满足，以至于人们会欣然接受，将其视为一种自由选择。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][səʊ] [dɪ'veləpt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'fɔːd] [æn; ən] [ˌʌnsə'pɑːst] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)]
It must be so developed that it will afford an unsurpassed market for
它 必须 是 所以 发达 那 它 将要 买得起 一个 无与伦比 市场 为了
['enədʒi] [ænd; ənd] [breɪnz] ,
energy and brains ,
活力 和 大脑 ,

它必须发展到如此程度，才能为能源和人才提供无与伦比的市场。

[ænd; ənd][səʊ] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ˌpærə'sɪtɪkəl] ['ɪntrəsts] [ðæt] [wen] [tuː] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [wiːt]
and so independent of parasitical interests that when two bushels of wheat
和 所以 独立的 的 寄生 兴趣 那 什么时候 二 蒲式耳 的 小麦
[ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [weə(r)] [wʌn] [naʊ] [grəʊz] [ðə; ði][prə'djuːsə(r)] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] .
are grown where one now grows the producer will receive the benefit .
是 生长 在哪里 一 现在 生长 这 制作人 将要 收到 这 益处 .

因此，它独立于寄生利益，当现在只能种植一蒲式耳小麦的地方种植两蒲式耳小麦时，生产者将获得收益。

[ɪn'kriːst] [prə'dʌkʃ(ə)n] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Increased Production Not Sufficient .
增加 生产 不是 充足的 .

增产还不够。

[ˌhɪðə'tuː] [ðə; ði]['eɪdʒənsiz][fɔː(r); fə(r)]['rʊərəl] [ɪm'pruːvmənt] , [bəuθ] [steɪt] [ænd; ənd]['fedərəl] ,
Hitherto the agencies for rural improvement , both state and federal ,
迄今为止 这 机构 为了 乡村的 改进 , 两个都 状态 和 联邦 ,

迄今为止，州和联邦的农村发展机构

[hæv; həv][daɪ'rɛktɪd][ðeə(r)] ['enədʒiz] ['tʃiːfli] [tə'wɔːd] [ɪn'kriːst] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
have directed their energies chiefly toward increased production .
有 指导 他们的 能量 主要 朝向 增加 生产 .

他们主要将精力投入到提高产量上。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪð] [bʌt; bət][skænt][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['prɑːfɪts] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['riːəlaɪzd][baɪ]
And this with but scant consideration for profits that should be realized by
和 这 和 但 稀少 考虑 为了 利润 那 应该 是 已实现 经过
[ðə; ði][prə'djuːsə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [jiːldz] .
the producer as a result of the larger yields .
这 制作人 作为 一个 结果 的 这 更大的 产量 .

而且，几乎没有考虑到生产者因产量增加而应获得的利润。

[mə'tɪəriəl] [prɒ'sperəti] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['məʊtɪv] ,
Material prosperity , however , is not a sufficient motive ,
材料 繁荣 , 然而 , 是 不是 一个 充足的 动机 ,

然而，物质上的繁荣并不是一个充分的动机。

[ɪk'sept] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]['mɒrəl][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l]
except where it assuredly is used to improve the moral and social
除了 在哪里 它 当然 是 用过的 到 提升 这 道德 和 社会的
[kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [laɪf] .
conditions of the community life .
状况 的 这 社区 生活 .

除非它确实用于改善社区生活的道德和社会条件。

[tuː; tə]['dʌb(ə)l][ðə; ði] [jiːld] [ɒv; əv][krɒps] [wɪ'ðaʊt] ['dʌblɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd]
To double the yield of crops without doubling the enjoyments of living and
到 双倍的 这 屈服 的 农作物 没有 翻倍 这 享受 的 活的 和
[ɪm'pruːvɪŋ] [həʊm] ['kʌmfət] [ə'kɔːdɪŋli] ,
improving home comforts accordingly ,
改善 家 舒适 因此 ,

为了在不增加生活乐趣和相应改善家居舒适度的前提下，使农作物产量翻倍，

[wɪl] [ə'veɪl][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [tə'wɔːd] [dɪ'veləpɪŋ] ['rʊərəl][kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [wɪl] [wɪð'stænd] [ðə; ði]
will avail but little toward developing rural conditions that will withstand the
将要 可用 但 小的 朝向 发展 乡村的 状况 那 将要 经受 这
[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [fɔːls] [ə'ljuəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .
competition and false allurements of the city .
竞赛 和 错误的 诱惑 的 这 城市 .

对于改善农村环境，使其能够抵御城市的竞争和虚假诱惑，作用不大。

['ɜːbən] [dɪ'dʒenərəsi] .
Urban Degeneracy .
城市的 堕落 .

城市堕落。

[ə; eɪ] ['neɪʃənz] [streŋθ] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [breɪn]['faɪbə(r)] .
A nation's strength , moreover , is a matter of blood and brain fiber .
一个 国家的 力量 , 而且 , 是 一个 事情 的 血 和 脑 纤维 .

此外，一个国家的实力取决于血统和头脑。

['ɜːbən] [dɪ'dʒenərəsi] [ɪz][æn; ən] [ək'septɪd] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l][fækt] .
Urban degeneracy is an accepted biological fact .
城市的 堕落 是 一个 公认 生物 事实 .

城市衰败是一个公认的生物学事实。

[ðə; ði] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] , [læk] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['eksəsaɪz][ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] ,
The dissipation , lack of physical exercise in the open air ,
这 耗散 , 缺少 的 身体的 锻炼 在 这 打开 空气 ,

生活方式放荡不羁，缺乏户外体育锻炼，

[ænd; ənd] [haɪ] ['preʃə(r)] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [liːvz] [ɪn][ɪts] [treɪl] [ə; eɪ]['prɒdʒəni] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɪn]
and high pressure living and working leaves in its trail a progeny diminishing in
和 高的 压力 活的 和 在职的 树叶 在 它是 踪迹 一个 后代 减少 在
['nʌmbəz] [ænd; ənd] ['dekədənt] [ɪn] [ðəʊz] [haɪ] ['kwɒlətiz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [gʊd] ['gʌvənmənt] .
numbers and decadent in those high qualities essential to good government .
数字 和 颓废 在 那些 高的 品质 基本的 到 好的 政府 .

高压的生活和工作环境导致其后代数量减少，并且丧失了对良好政府至关重要的那些高尚品质。

[dɪ'mɒkrəsi] , [æz; əz][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][nɒt] [jet] [æn; ən][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][fækt] .
Democracy , as a permanent institution , however , is not yet an assured fact .
民主 , 作为 一个 永恒的 机构 , 然而 , 是 不是 然而 一个 保证 事实 .

然而，民主作为一种永久性制度，目前还不是板上钉钉的事实。

[ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [ɒv; əv] [self] - ['gʌvənmənt] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] .
The experiment of self - government is still in the making .
这 实验 的 自己 - 政府 是 仍然 在 这 制作 .

自治实验仍在进行中。

[ɪts] [ˌpɜːpə'tjuːəti] ['kænɒt] [biː; bi] ['predɪkeɪtɪd] [ə'pɒn] ['skiːmɪŋ] ['treɪdəz] , ['mʌni] ['brəʊkəz] [ænd; ənd]
Its perpetuity cannot be predicated upon scheming traders , money brokers and
它是 永续 不能 是 预设的 之上 心计 交易员 , 钱 经纪人 和
[pə'lɪtɪk(ə)l] [mə'nɪpjʊleɪtəz] ,
political manipulators ,
政治的 机械臂 ,

它的永续存在不能建立在阴谋诡计的交易员、金融经纪人和政治操纵者的基础上。

[bʌt; bət] [mʌst; məst] [dɪ'pend] [ɪn][ðə; ði][lɑːst][ə'næləsɪs][ə'pɒn][ðə; ði]['sɒlɪd] [flem] [ænd; ənd]
but must depend in the last analysis upon the solid phlegm and
但 必须 依赖 在 这 最后的 分析 之上 这 坚硬的 痰 和
[kən'sɜːvətɪzəm] [ɒv; əv][ɪts]['rʊərəl] ['dɪstrɪkts] [weə(r)] [men] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['bɪzi] [wɪð] [prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)]
conservatism of its rural districts where men are too busy with productive labor
保守主义 的 它是 乡村的 地区 在哪里 男人 是 也 忙碌的 和 生产力 劳动
[tuː; tə] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɒfɪs] [ɔː(r)] [ˌʌn'ɜːnd] [welθ] .
to scheme for political office or unearned wealth .
到 方案 为了 政治的 办公室 或者 未获得的 财富 .

但归根结底，它必须依靠农村地区坚实的冷静和保守主义，那里的人们忙于生产性劳动，无暇谋求政治职位或不劳而获的财富。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ænd; ənd][ai] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sɪn'serəti] ,
In other words , and I speak it with sincerity ,
在 其他 字 , 和 我 说话 它 和 诚意 ,

换句话说，我是真心实意地说，

[ðə; ði]['rʊərəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [kən'səːvz] [ðə; ði]['riːəl] [dɪ'pendəb(ə)l] [laɪf] [blʌd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] .
the rural population conserves the real dependable life blood of this nation .
这 乡村的 人口 保护 这 真实的 可靠的 生活 血 的 这 国家 .

农村人口是这个国家真正可靠的生命线。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ək'septɪd] [fækt] [ðæt] [ɪn] ['evri] ['kraɪsɪs][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntriz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ðə; ði]
It is an accepted fact that in every crisis of our country's history the
它 是 一个 公认 事实 那 在 每一个 危机 的 我们的 该国的 历史 这
['rʊərəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [raɪt] ,
rural population was not only on the side of right ,
乡村的 人口 曾是 不是 仅有的 在 这 边 的 正确的 ,

众所周知，在我国历史上每一次危机中，农村人口不仅站在正义的一方，

[bʌt; bət] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['ɒnə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [vəʊts] [ɔː(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [blʌd] .
but ready to defend the nation's honor with their votes or with their blood .
但 准备好 到 保卫 这 国家的 荣誉 和 他们的 投票 或者 和 他们的 血 .

但他们随时准备用选票或鲜血捍卫国家荣誉。

[wen] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [det] [wɒz; wəz] [ə'pɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['mʌni] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

When the nation's debt was appalling and money poured into the national

什么时候 这 国家的 债务 曾是 令人震惊 和 钱 倾倒 进入 这 国家的

['treʒəri] [ɪn][bʌt; bət]['fiːb(ə)l] ['kʌrənts] ,

treasury in but feeble currents ,

财政部 在 但 微弱 电流 ，

当国家债务高得惊人，而流入国库的资金却寥寥无几时，

[ðə; ði] ['tærɪf] [ðæt] [rɪ'plenɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɜːkjəliːz] [baɪ][ðə; ði]

the tariffs that replenished it again were borne like a young Hercules by the

这 关税 那 补充 它 再次 是 出生 喜欢 一个 年轻的 赫拉克勒斯 经过 这

['fɑːmɪŋ] [klɑːs] ,

farming class ,

农业 班级 ，

重新补充其所需的关税，就像年轻的赫拉克勒斯一样，由农民阶级承担了下来。

[ðəʊ] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [bʌt; bət][ə; eɪ]['mɪnɪməm][ɒv; əv][ɪts][prə'tekʃ(ə)n] .

though they received but a minimum of its protection .

尽管 他们 已收到 但 一个 最低限度 的 它是 保护 .

尽管他们只获得了最低限度的保护。

['evri] ['ɪnfluəns] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [tend] [tuː; tə][ɪg'zɔːlt]['ægrɪkʌltʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃn] ,

Every influence , therefore , that tends to exalt agriculture as a profession ,

每一个 影响 ， 所以 ， 那 倾向于 到 崇高 农业 作为 一个 职业 ，

因此，任何旨在提升农业作为一种职业地位的影响，

[ænd; ənd] ['fɑːmɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][məʊd][ɒv; əv][laɪf] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ˌɪntə'lektʃuəl] ,

and farming as a desirable mode of life , whether it be intellectual ,

和 农业 作为 一个 理想 模式 的 生活 ， 无论 它 是 知识分子 ，

[pə'lɪtɪk(ə)l] ,

political ,

政治的 ，

以及将农业视为一种理想的生活方式，无论是在智力方面、政治方面，

['eθɪk(ə)l][ɔː(r)]['spɪrɪtʃuəl] , [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['welfeə(r)] .

ethical or spiritual , is for the general welfare .

伦理道德 或者 精神 ， 是 为了 这 一般的 福利 .

符合伦理或精神层面，是为了公众福祉。

[ðə; ði][taɪm][ɪz][nɒt][fɑː(r)]['dɪstənt] , [let][ˌjuː 'es][həʊp][ænd; ənd] [preɪ] ,

The time is not far distant , let us hope and pray ,

这 时间 是 不是 远的 遥远 ， 让 我们 希望 和 祈祷 ，

那一天并不遥远，让我们满怀希望和祈祷吧。

[wen] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [wɪl] [kɑːst] [ɒf] [ðə; ði] ['θrɔːldəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [ə'sɜːt] [hɜː(r); hə(r)]

when agriculture will cast off the thralldom of the ages and assert her

什么时候 农业 将要 投掷 离开 这 奴役 的 这 年龄 和 断言 她

[əʊn] .

own .

自己的 .

农业何时才能摆脱时代的束缚，确立自身的地位。

[bʌt; bət][nɒt][ʌn'tɪl][ðə; ði][sʌnz][ænd; ənd] ['dɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)]['rʊərəl]

But not until the sons and daughters of the country , trained for rural

但 不是 直到 这 儿子们 和 女儿们 的 这 国家 ， 受过训练 为了 乡村的

['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['sɜːvɪs] ,

social and industrial service ,

社会的 和 工业的 服务 ，

但直到那些接受过农村社会和工业服务培训的国民儿女们，

[æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [treɪnd] , [ə'sɜːt] [æn; ən] [ə'gresɪv] ['liːdəʃɪp] ,
as you are being trained , assert an aggressive leadership ,
作为 你 是 存在 受过训练 ， 断言 一个 挑衅的 领导 ，

在接受训练的过程中，要展现出积极进取的领导风格。

[wɪð] ['dʒenjuɪn]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] ['kʌntri] ,
with genuine patriotism for the needs of the open country ,
和 真的 爱国主义 为了 这 需求 的 这 打开 国家 ，

怀着对祖国需求的真正爱国情怀，

[wɪl] [ðə; ði] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ʌl'tɪəriə(r)] ['ɪntrəsts] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd]['ægrɪkʌltʃə(r)] [meɪd] [friː]
will the domination of ulterior interests be removed and agriculture made free
将要 这 统治 的 后方 兴趣 是 已移除 和 农业 制成 自由的
[tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ɪts][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [ə'feəz] ,
to manage its educational institutions and business affairs ,
到 管理 它是 教育 机构 和 商业 事务 ，

能否消除别有用心势力的控制，使农业能够自由管理其教育机构和商业事务？

[ɪn] [pɑːt] [æt; ət] [liːst] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [əʊn] [gʊd] .
in part at least , for its own good .
在 部分 在 至少 ， 为了 它是自己的 好的 .

至少在某种程度上，这对它自身有好处。

[ðə; ði]['rʊərəl] [skuːl] ['prɒbləm] .
The Rural School Problem .
这 乡村的 学校 问题 .

农村学校问题。

[sɪns] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['gʌvənɪŋ] ['fæktə(r)] ,
Since education is the governing factor ,
自从 教育 是 这 治理 因素 ，

由于教育是决定性因素，

[ɪ'speʃəli] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][də'rekts; daɪ'rekts][ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv]['rʊərəl] ['tʃɪldrən] [tə'wɔːd]
especially so far as it directs the attitude of rural children toward
尤其 所以 远的 作为 它 导演 这 态度 的 乡村的 孩子们 朝向
['rʊərəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
rural conditions ,
乡村的 状况 ，

尤其是在它引导农村儿童对农村环境的态度方面，

[ðə; ði] ['kʌntri] [skuːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ][ˌriːdə'rektɪd; ˌriːdaɪ'rektɪd] [ænd; ənd][ˌriː'vaɪtəlaɪzd] [æz; əz] [tuː; tə] "
the country school should be so redirected and revitalized as to "
这 国家 学校 应该 是 所以 重定向 和 焕然一新 作为 到 "
[stɜː(r)]['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] [kə'mjuːnəti] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['dɔːmənt] ;
stir into action community forces which are now dormant ;
搅拌 进入 行动 社区 力量 哪个 是 现在 休眠 ；

应该对乡村学校进行重新调整和振兴，以"激发目前处于休眠状态的社区力量；

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['rʊərəl] [skuːl] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['səʊʃ(ə)l]['sentə(r)] ,
and to make the rural school a strong and efficient social center ,
和 到 制作 这 乡村的 学校 一个 强的 和 高效的 社会的 中心 ，

并使乡村学校成为一个强大而高效的社会中心，

['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌpˌbɪldɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði]['veərid] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['helθi] ['rʊərəl][laɪf]
working for the upbuilding of all the varied interests of a healthy rural life
在职的 为了 这 向上发展 的 全部 这 多种多样 兴趣 的 一个 健康 乡村的 生活
. "
. "
. "

致力于促进健康乡村生活的各种利益。

" [ðə; ði][ˌriːdə'rekʃn; ˌriːdaɪ'rekʃn][ɒv; əv]['rʊərəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [skuːl] [ɪz][tuː; tə][ə'bændən]
" The redirection of rural education means that the school is to abandon
" 这 重定向 的 乡村的 教育 方法 那 这 学校 是 到 放弃
[ɪts] ['sɪti] [aɪ'diəl] [ænd; ənd] ['stændədz] ,
its city ideals and standards ,
它是 城市 理想 和 标准 ,

“农村教育方向的转变意味着学校要放弃其城市理念和标准，

[ɪk'sept] [æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ə'dæptəb(ə)l][tuː; tə]['rʊərəl][æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə]['sɪti] [skuːlz] ,
except as these are adaptable to rural as well as to city schools ,
除了 作为 这些 是 适应性强 到 乡村的 作为 出色地 作为 到 城市 学校 ,

而且这些措施既适用于农村学校，也适用于城市学校。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪts] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ɪts] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]
and to develop its instruction with reference to its environment and the
和 到 发展 它是 操作说明 和 参考 到 它是 环境 和 这
['ləʊk(ə)l] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [niːdz] .
local interests and needs .
当地的 兴趣 和 需求 .

并根据其环境和当地利益和需求来发展其教学。

[ðə; ði][meɪn] ['efəts] [ɒv; əv][ɪts] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə][pʊt][ɪts]['pjuːp(ə)lz]['ɪntuː] [ˌsɪmpə'θetɪk]
The main efforts of its instruction should be to put its pupils into sympathetic
这 主要的 努力 的 它是 操作说明 应该 是 到 放 它是 学生 进入 交感神经
[tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði]['rʊərəl][laɪf] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
touch with the rural life about them ,
触碰 和 这 乡村的 生活 关于 他们 ,

其教学的主要目标应该是使学生对周围的乡村生活产生共鸣。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)] [hoʊmz] . " —
in which the great majority of them ought to find their future homes . " —
在 哪个 这 伟大的 多数 的 他们 应该 到 寻找 他们的 未来 房屋 . " —
['kʌbərliː] .
Cubberley .
库伯利 .

其中绝大多数人应该会找到他们未来的家园。”——库伯利

[ðə; ði] [ə'weɪ] - [frɒm; frəm] - [ðə; ði] - [fɑːm] - ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['rʊərəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪn]
The away - from - the - farm - influence of rural education which has in
这 离开 - 从 - 这 - 农场 - 影响 的 乡村的 教育 哪个 有 在
[ðə; ði][pɑːst] [pruːvd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['hændikæp][tuː; tə]['rʊərəl]['prəʊgres][ænd; ənd]['əʊpən] ['kʌntri]
the past proved a serious handicap to rural progress and open country
这 过去的 已证实 一个 严肃的 让分 到 乡村的 进步 和 打开 国家
[pə'sjuːts] ,
pursuits ,
追求 ,

过去农村教育中那种远离农田的影响，已经严重阻碍了农村发展和乡村休闲活动。

[wʊd] [ðʌs] [biː; bi] [mə'tɪəriəli] [ˌkauntə'rækt] .
would thus be materially counteracted .
会 因此 是 重大 抵消 .

因此，这种影响将得到实质性抵消。

[kwəʊtɪŋ] ['kʌbərliː] [ə'gen] :
Quoting Cubberley again :
引用 库伯利 再次 :

再次引用库伯利的话：

" [ðə; ði]['juːnɪfɔːm][tekst] - [bʊks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [lɔː] , [wɜː(r); wə(r)] [bʊks]
" The uniform text - books which have been introduced by law , were books
" 这 制服 文本 - 图书 哪个 有 到过 介绍 经过 法律 , 是 图书

['rɪt(ə)n] [praɪ'merəli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪti] [tʃaɪld] ;
written primarily for the city child ;
书面 主要 为了 这 城市 孩子 ;

“法律规定的统一教科书主要是为城市儿童编写的；

[ðə; ði]['greɪdɪd] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪti] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] ; [ðə; ði] [aɪ'diəl] [ɒv; əv][ðə; ði]
the graded course of study was a city course of study ; the ideals of the
这 已评分 课程 的 学习 曾是 一个 城市 课程 的 学习 ; 这 理想 的 这

[skuːl] [bɪ'kʌm] ,
school become ,
学校 变得 ,

这门分级课程是城市课程；学校的理念变成了，

[ɪn] [lɑːdʒ] [pɑːt] , ['sɪti] [ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] [ɪn] [taɪp] ;
in large part , city and professional in type ;
在 大的 部分 , 城市 和 专业的 在 类型 ;

很大程度上是城市和专业类型；

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti] - ['edʒukeɪtɪd][ænd; ənd]['sɪti] - [treɪnd] ['tiːtʃə(r)z] [hæv; həv] [tɔːkt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti]
and the city - educated and city - trained teachers have talked of the city
和 这 城市 - 受过教育 和 城市 - 受过训练 教师 有 谈话 的 这 城市

, ['əʊvə(r)] - ['emfəsaɪzd] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,
, over - emphasized the affairs of the city ,
, 超过 - 强调 这 事务 的 这 城市 ,

而那些在城市接受教育和培训的教师们，谈论的都是城市，过分强调了城市事务。

[ænd; ənd] [saɪd] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti][tuː; tə] [tiːtʃ] .
and sighed to get back to the city to teach .
和 叹了口气 到 得到 后退 到 这 城市 到 教 .

他叹了口气，心想还是回城里教书吧。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [hæv; həv] [biːn] ['fɔːm(ə)l][ænd; ənd][trə'dɪʃən(ə)l] ,
The subjects of instruction have been formal and traditional ,
这 主题 的 操作说明 有 到过 正式的 和 传统的 ,

教学内容一直是正规且传统的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'zaɪnd] [mɔː(r)][tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)]
and the course of instruction has been designed more to prepare for
和 这 课程 的 操作说明 有 到过 设计 更多的 到 准备 为了

['entrəns] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪti][ɔː(r)] [taʊn] [haɪ] [skuːl] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][laɪf][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['kʌntri] .
entrance to a city or town high school than for life in the open country .
入口 到 一个 城市 或者 镇 高的 学校 比 为了 生活 在 这 打开 国家 .

课程设置更多地是为了使学生能够进入城市或城镇的高中学习，而不是为了在乡村生活。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [skuːl] [hæz; həz] [biːn] [vəʊ'keɪʃən(ə)l][ɪn]['spɪrɪt] ,
So far as the school has been vocational in spirit ,
所以 远的 作为 这 学校 有 到过 职业 在 精神 ,

就目前而言，这所学校在精神上一直秉持着职业教育的理念。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]['sɪti][vəʊ'keɪʃənz][ænd; ənd] [prə'feʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]
it has been the city vocations and professions for which it has
它 有 到过 这 城市 职业 和 职业 为了 哪个 它 有

[tend] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ɪts]['pjuːp(ə)lz] ,
tended to prepare its pupils ,
倾向于 到 准备 它是 学生 ,

它一直以来都致力于为学生在城市中的职业和专业领域做好准备。

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [vəʊ'keɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊm] .
and not the vocations of the farm and the home .
和 不是 这 职业 的 这 农场 和 这 家 .

而不是农场和家庭的职业。

" [ðen] [sez] ['rəuzəvelt] :
" Then says Roosevelt :
" 然后 说道 罗斯福 :

罗斯福接着说：

" ['aʊə(r)] [skuːl] ['sɪstəm] [ɪz] ['greɪvli] [dɪ'fektɪv] [ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [ə; eɪ] ['priːmiəm] [ə'pɒn]
" Our school system is gravely defective in so far as it puts a premium upon
" 我们的 学校 系统 是 严重地 有缺陷的 在 所以 远的 作为 它 放置 一个 优质的 之上
[mɪə(r)] ['lɪtərəri] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [tend] ,
mere literary training and tends ,
仅仅 文学 训练 和 倾向于 ,

"我们的学校教育体系存在严重缺陷，因为它过分重视文学训练，并且倾向于……"

['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɑːm] [ænd; ənd] ['wɜːkʃɒp] .
therefore , to train the boy away from the farm and workshop .
所以 , 到 火车 这 男生 离开 从 这 农场 和 车间 .

因此，要让男孩远离农场和作坊接受训练。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] ['niːdɪd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [best] [taɪp] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] ,
Nothing is more needed than the best type of an industrial school ,
没有什么 是 更多的 需要 比 这 最好的 类型 的 一个 工业的 学校 ,

没有什么比一所最好的工业学校更重要的了。

[ðə; ði] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [mə'kænɪkl] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃɪŋ]
the school for mechanical industries in the cities and for teaching
这 学校 为了 机械的 行业 在 这 城市 和 为了 教学
['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
agriculture in the country .
农业 在 这 国家 .

城市机械工业学校和农村农业学校。

[nəʊ] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] ,
No growth of cities ,
不 生长 的 城市 ,

城市没有发展，

[nəʊ] [grəʊθ] [ɒv; əv] [welθ] [kæn; kən] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [lɒs] [ɪn] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɔː(r)]
no growth of wealth can make up for any loss in either the number or
不 生长 的 财富 能 制作 向上 为了 任何 损失 在 任何一个 这 数字 或者
[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːmɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
the character of the farming population .
这 特点 的 这 农业 人口 .

财富的增长无法弥补农业人口数量或素质方面的任何损失。

[wiː; wi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] ['riːəlaɪz] [ðɪs] [ə'bʌv] [məʊst] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
We of the United States should realize this above most other people .
我们 的 这 团结的 各州 应该 意识到 这 多于 最多 其他 人们 .

我们美国人应该比大多数人更清楚地认识到这一点。

[wiː; wi] [bɪ'gæn] ['aʊə(r)] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɑːrmərz] ,
We began our existence as a nation of farmers ,
我们 开始 我们的 存在 作为 一个 国家 的 农民 ,

我们最初是一个以农业为主的国家，

[ænd; ənd][ɪn] ['evri] ['kraɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [dɪ'pendəns] [hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə]
and in every crisis of the past a peculiar dependence has had to
和 在 每一个 危机 的 这 过去的 一个 奇特 依赖性 有 有 到
[biː; bi] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɑːmɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
be placed upon the farming population ,
是 放置 之上 这 农业 人口 ,

过去每一次危机中，人们都不得不对农业人口产生特殊的依赖。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'pendəns] [hæz; həz] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] ['dʒʌstɪfaɪd] .
and this dependence has hitherto been justified .
和 这 依赖性 有 迄今为止 到过 合理的 .

而这种依赖性迄今为止都是合理的。

" [ðə; ði]['rʊərəl] [tʃɜːtʃ] ['prɒbləm] .
" The Rural Church Problem .
" 这 乡村的 教会 问题 .

乡村教会问题。

[nəʊ] ['pɜːmənənt] ['rʊərəl][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [haʊ'evə(r)] ,
No permanent rural civilization , however ,
不 永恒的 乡村的 文明 , 然而 ,

然而，并不存在永久性的乡村文明。

[kæn; kən][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [wɪl] [ə'tætʃ] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][sɔɪl] [wɪð] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
can be maintained that will attach the population to the soil with satisfaction
能 是 维持 那 将要 附 这 人口 到 这 土壤 和 满意
[ænd; ənd] [kən'tentmənt] [wɪ'ðaʊt] [prə'vɪʒ(ə)n] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɜːvɪsɪz]
and contentment without provision being made for enjoying religious services
和 满意 没有 条款 存在 制成 为了 享受 宗教 服务
[ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [kaɪnd][ænd; ənd] [klɑːs] .
among people of their own kind and class .
之中 人们 的 他们的 自己的 种类 和 班级 .

可以维持这样一种局面：人民对土地感到满意和满足，却不提供在自己同类和阶级中享受宗教服务的机会。

[ðɪs] [ni'sesi,teit, nə-][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['rʊərəl] [kə'mjuːnəti] .
This necessitates a social and religious center for every rural community .
这 需要 一个 社会的 和 宗教 中心 为了 每一个 乡村的 社区 .

因此，每个农村社区都需要一个社会和宗教中心。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [kæn; kən][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [sʌtʃ] ['səʊʃ(ə)l]['sentə(r)] .
The church can and should be made such social center .
这 教会 能 和 应该 是 制成 这样的 社会的 中心 .

教会可以而且应该成为这样的社交中心。

[fɔː(r); fə(r)][ˌiːkə'nɒmɪk][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['riːz(ə)nz] , [haʊ'evə(r)] , [dɪˌnɒmɪ'neɪʃənəlɪzəm] [kæn; kən] [wel] [biː; bi]
For economic and social reasons , however , denominationalism can well be
为了 经济的 和 社会的 原因 , 然而 , 教派主义 能 出色地 是
[dɪ'spenst] [wɪð] , [æz; əz] [sʌtʃ] ,
dispensed with , as such ,
分发 和 , 作为 这样的 ,

然而，出于经济和社会原因，教派主义本身是可以被摒弃的。

[ænd; ənd][dʒʌst][pleɪn] [ˌkrɪsti'ænəti] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][sek'teəriənɪzəm] .
and just plain Christianity substituted for sectarianism .
和 只是 清楚的 基督教 替代 为了 宗派主义 .

而纯粹的基督教则取代了宗派主义。

[ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]['sentə(r)] [ðʌs] [meɪn'teɪnd] [wɪl] ['stɪmjuleɪt] ['neɪbəli] ['ɪntəkɔːs] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪ]
A social center thus maintained will stimulate neighborly intercourse and satisfy
一个 社会的 中心 因此 维持 将要 刺激 邻里 交往 和 满足
[ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['kʌltʃə(r)] ,
the demands of both young and old for religious culture ,
这 需求 的 两个都 年轻的 和 老的 为了 宗教 文化 ，

这样维护起来的社交中心将促进邻里交往，并满足老少对宗教文化的需求。

[fɔː(r); fə(r)][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd]['pɑːstaɪm] .
for recreation and pastime .
为了 娱乐 和 消遣 .

用于休闲娱乐。

[weə(r)] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] [ðə; ði] [skuːl] [haʊs] [ænd; ənd] [graʊndz] [wɪl] ['ɑːnsə(r)][fɔː(r); fə(r)]
Where schools are consolidated the school house and grounds will answer for
在哪里 学校 是 合并 这 学校 房子 和 理由 将要 回答 为了
[ɔːl] ['gæðərɪŋz] ['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːʃɪp] ,
all gatherings whether for worship ,
全部 聚会 无论 为了 崇拜 ，

学校合并后，校舍和场地将用于举办各种集会，无论是宗教仪式、礼拜还是其他活动。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sɪvɪk][ɔː(r)] ['neɪbəhʊd] ['prɔːbləmz][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]
for the discussion of civic or neighborhood problems or for
为了 这 讨论 的 公民 或者 邻里 问题 或者 为了
[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] .
recreation and amusement .
娱乐 和 娱乐 .

用于讨论市政或社区问题，或用于休闲娱乐。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] ['neɪbəhʊd] ['ɪntəkɔːs] , [laɪf] [di'tiəriəreit] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dʌl] [ruː'tiːn] ,
For without such neighborhood intercourse , life deteriorates into a dull routine ,
为了 没有 这样的 邻里 交往 ，生活 恶化 进入 一个 乏味的 常规 ，

如果没有这种邻里间的交流，生活就会变得枯燥乏味。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɒrəl][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [təʊn][ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] , [di'dʒenəreit, di'dʒenərət] .
and the moral and religious tone of a community , degenerates .
和 这 道德 和 宗教 语气 的 一个 社区 ， 退化 .

一个社区的道德和宗教氛围随之衰落。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [ɪts] [mə'nɒtəni]
Moreover , under such conditions , young people become disgusted with its monotony
而且 ， 在下面 这样的 状况 ， 年轻的 人们 变得 厌恶 和 它是 单调
[ænd; ənd] ['eɪmləsnəs] , [ænd; ənd] [siːk] ['sɪti] [ɪm'plɔɪmənt] .
and aimlessness , and seek city employment .
和 漫无目的 ， 和 寻找 城市 就业 .

此外，在这种情况下，年轻人会厌倦这种单调乏味、漫无目的的生活，转而寻求城市工作。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [tʃɜːtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [kə'mjuːnəti] [fɔːs] ,
But before the country church can be made an efficient community force ,
但 前 这 国家 教会 能 是 制成 一个 高效的 社区 力量 ，

但要使乡村教会成为一支高效的社区力量，

['pɑːstə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [faʊnd] [ɔː(r)] [kri'eɪtɪd] [ðæt] [miːt] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['kʌntri] [laɪf] .
pastors must be found or created that meet the conditions of country life .
牧师 必须 是 成立 或者 创建 那 见面 这 状况 的 国家 生活 .

必须找到或培养符合乡村生活条件的牧师。

[ə; eɪ][məʊst] ['eksələnt] ['sɪti] ['pɑːstə(r)] [mait] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'gretəbl] ['mɪsfɪt][ɪn][ə; eɪ]['rʊərəl]
A most excellent city pastor might prove to be a regrettable misfit in a rural
一个 最多 出色的 城市 牧师 可能 证明 到 是 一个 令人遗憾 格格不入 在 一个 乡村的
[kə'mjuːnəti] .
community .
社区 .

一位非常优秀的城市牧师，在农村社区可能就会显得格格不入，令人遗憾。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[ðə; ði]['mɒd(ə)n]['klɜːdʒi] [siːm] [kwaɪt] [æz; əz] [prəʊn] [tuː; tə] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [æz; əz]
the modern clergy seem quite as prone to herd in the towns and cities as
这 现代的 牧师 似乎 相当 作为 易于 到 一群 在 这 城镇 和 城市 作为
[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] ,
the rest of mankind ,
这 休息 的 人类 ,

现代神职人员似乎和其他人一样，也容易在城镇里随波逐流。

[wɪtʃ] [fækt][hæz; həz][ə; eɪ][bæd] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
which fact has a bad influence on the youth of the country .
哪个 事实 有 一个 坏的 影响 在 这 青年 的 这 国家 .

这一事实对该国青年产生了不良影响。

[kwəʊtɪŋ] [frɒm; frəm]['rʊərəl] [laɪf] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] : " [ðə; ði]['rʊərəl]['mɪnɪstə(r)] [niːdz] [ˌiːkə'nɒmɪk]
Quoting from Rural Life and Education : " The rural minister needs economic
引用 从 乡村的 生活 和 教育 : " 这 乡村的 部长 需求 经济的
[ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['nɒlɪdʒ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ,
and agricultural knowledge more than theological ,
和 农业 知识 更多的 比 神学 ,

引自《农村生活与教育》：“农村牧师更需要经济和农业知识，而不是神学知识。”

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [juːz][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk][ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][æz; əz]
that he may use the economic and agricultural experiences of his people as
那 他 可能 使用 这 经济的 和 农业 经历 的 他的 人们 作为
[ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] - [ʌp][ɒv; əv][ðeə(r)]['eθɪk(ə)l][laɪf] ;
a basis for the building - up of their ethical life ;
一个 基础 为了 这 建筑 - 向上 的 他们的 伦理道德 生活 ;

以便他能够利用人民的经济和农业经验，作为建设人民道德生活的基础；

[hiː; hi] [niːdz] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [də'rekt][hɪz; ɪz] ['efəts] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ]
he needs educational knowledge , that he may direct his efforts with the young
他 需求 教育 知识 , 那 他 可能 直接的 他的 努力 和 这 年轻的
[ə'lɒŋ] [gʊd] [ˌpedə'gɒdʒɪkl] [laɪnz] ;
along good pedagogical lines ;
沿着 好的 教学法 线条 ;

他需要具备教育知识，以便能够按照良好的教育方向指导年轻人；

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æz; əz][æn; ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [niːdz] [tuː; tə] ['stʌdi] ['keəfəli] [ðə; ði]['rʊərəl] - [laɪf]
and the church as an institution needs to study carefully the rural - life
和 这 教会 作为 一个 机构 需求 到 学习 小心 这 乡村的 - 生活
['prɒbləm] ,
problem ,
问题 ,

教会作为一个机构，需要认真研究农村生活问题。

[ænd; ənd][tuː; tə][plæn][ə; eɪ]['prəʊgræm][ɒv; əv]['juːsf(ə)l] ['sɜːvɪs] [ə'lɒŋ] [gʊd] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ænd; ənd]
and to plan a program of useful service along good educational and
和 到 计划 一个 程序 的 有用 服务 沿着 好的 教育 和
[ˌsəʊsiə'lɒdʒɪkl][laɪnz] .
sociological lines .
社会学 线条 .

并制定一项符合良好教育和社会发展原则的有益服务计划。

[ən'les] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪl] [beə(r)][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Unless this is done , the church will bear but little relationship to a living
除非 这 是 完毕 , 这 教会 将要 熊 但 小的 关系 到 一个 活的
[kə'mjuːnəti] ;
community ;
社区 ;

除非这样做，否则教会与鲜活的社区将几乎没有任何联系；

[ɪts] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [jʌŋ] [wɪl] [biː; bi] [smɔːl] ;
its influence on the young will be small ;
它是 影响 在 这 年轻的 将要 是 小的 ;

它对年轻人的影响很小；

[ænd; ənd][ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɒrəl][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['liːdəʃɪp] [wɪl] [biː; bi] [fə'gɒtn] [baɪ][ðə; ði]
and its mission of moral and religious leadership will be forgotten by the
和 它是 使命 的 道德 和 宗教 领导 将要 是 被遗忘的 经过 这
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

它肩负的道德和宗教领导使命将被人们遗忘。

" ['ʌðə(r)] ['eɪdʒənsiz] [fɔː(r); fə(r)]['rʊərəl] [ɪm'pruːvmənt] .
" Other Agencies for Rural Improvement .
" 其他 机构 为了 乡村的 改进 .

“其他农村改善机构。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'vaɪdɪŋ] ['kʌntri] [skuːlz] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['rʊərəl] [skuːl] ['tiːtʃə(r)z] [æz; əz]
In addition to providing country schools and employing rural school teachers as
在 添加 到 提供 国家 学校 和 雇用 乡村的 学校 教师 作为
[ɪ'fɪʃ(ə)nt] [æz; əz][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] ,
efficient as the best in the towns ,
高效的 作为 这 最好的 在 这 城镇 ,

除了提供乡村学校并聘用与城镇优秀教师一样高效的乡村教师之外，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [tʃɜːtʃ] [ˌriːə'weɪkənd] [ænd; ənd] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
and the country church reawakened and converted into an efficient institution
和 这 国家 教会 重新觉醒 和 转换 进入 一个 高效的 机构
[fɔː(r); fə(r)]['prəʊgres] ,
for progress ,
为了 进步 ,

乡村教会重新焕发活力，并转变为一个高效的进步机构。

[ðə; ði][greɪndʒ] , ['fɑːrmərz] - [klʌbz] , [ðə; ði][waɪ] . [em] . [ænd; ənd][waɪ] . ['dʌbljuː] . [siː] . [ə; eɪ] . , [ðə; ði]
the Grange , farmers ' clubs , the Y . M . and Y . W . C . A . , the
这 农庄 , 农民 - 俱乐部 , 这 是 . M . 和 是 . W . C . 一个 . , 这
['rʊərəl]['laɪbrəri] ,
rural library ,
乡村的 图书馆 ,

农会、农民俱乐部、基督教青年会和基督教女青年会、乡村图书馆

[bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz] - [klʌbz] , ['fɑːrmərz] - ['ɪnstətjʊt] , ['wʊmənz] [klʌbz] , ['lɪtərəri] [ænd; ənd] [dɪ'beɪtɪŋ]
boys and girls ' clubs , farmers ' institutes , woman's clubs , literary and debating
男孩们 和 女孩们 - 俱乐部 , 农民 - 机构 , 女性的 俱乐部 , 文学 和 辩论
[sə'saɪətiz] [ænd; ənd]['æmətə(r)] [θi'ætrɪklz] ,
societies and amateur theatricals ,
社会 和 业余 戏剧 ,

男孩女孩俱乐部、农民协会、妇女俱乐部、文学辩论社和业余戏剧社团

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌntri] ['θɪətə(r)] [ɪz][ðə; ði][best][ɪk'spəʊnənt] ,
of which the Little Country Theatre is the best exponent ,
的 哪个 这 小的 国家 剧院 是 这 最好的 指数 ,

其中，乡村小剧院是最佳代表。

[kæn; kən] [wɪð] ['prɒfɪt][biː; bi] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] ['evri] ['rʊərəl] [kə'mjuːnəti] [ðæt]
can with profit be incorporated into the life of every rural community that
能 和 利润 是 公司 进入 这 生活 的 每一个 乡村的 社区 那
[mein'tein] [ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]['sentə(r)] ,
maintains a social center ,
保持 一个 社会的 中心 ,

可以通过盈利的方式，将社会中心融入到每个农村社区的生活中。

[ænd; ənd] [ðæt] [teɪks] ['dʒenjuɪn] [praɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['kʌntri] [laɪf] [wɒt] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [səʊ] ['redɪli]
and that takes genuine pride in making country life what the possibilities so readily
和 那 需要 真的 自豪 在 制作 国家 生活 什么 这 可能性 所以 容易
['wɒrənt] .
warrant .
保证 .

这体现了人们对乡村生活应有的自豪感，以及对乡村生活各种可能性所带来的真正自豪感。

[nəʊ][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['seprət] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli]
No one of these separate organizations , even though fully developed and earnestly
不 一 的 这些 分离 组织 , 甚至 尽管 完全 发达 和 切实
[sə'pɔːrtɪd] ,
supported ,
有 ,

这些独立的组织，即使发展成熟并得到大力支持，也没有一个能够真正发挥作用。

[wɪl] [ˌɔːltə'geðə(r)]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] .
will altogether satisfy the needs of a community .
将要 共 满足 这 需求 的 一个 社区 .

将完全满足社区的需求。

[nəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['əʊvə(r)] - ['emfəsaɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] [ə'ləʊn] ,
No one of them should be over - emphasized for its own sake alone ,
不 一 的 他们 应该 是 超过 - 强调 为了 它是自己的 清酒 独自的 ,

任何一项都不应为了强调其本身而过分强调。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [niːd] .
for each is but a part of the community need .
为了 每个 是 但 一个 部分 的 这 社区 需要 .

因为它们都只是社区需求的一部分。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
All are needed .
全部 是 需要 .

都需要。

[ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [iːtʃ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ænd; ənd] [ɔːl] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]
The friends of each , therefore , should work for all and all work for
这 朋友们 的 每个 , 所以 , 应该 工作 为了 全部 和 全部 工作 为了
[iːtʃ] ,
each ,
每个 ,

因此，每个人的朋友都应该为所有人服务，所有人也都应该为每个人服务。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðʌs] ['fedəreɪtɪd] , [ðeɪ] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [fɔːs] [ænd; ənd]
and becoming thus federated , they will prove to be a positive force and
和 成为 因此 联邦 , 他们 将要 证明 到 是 一个 积极的 力量 和
[ɪ'stæblɪʃ] ,
establish ,
建立 ,

这样联合起来，它们将成为一股积极的力量，并建立起……

[bɪ'jɒnd] ['kwestʃən] , [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] ['spɪrɪt] [ˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə] [əʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ə'laɪk] .
beyond question , a community spirit satisfactory to old and young alike .
超过 问题 , 一个 社区 精神 令人满意的 到 老的 和 年轻的 同样 .

毫无疑问，这是一种令老少皆宜的社区精神。

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['rʊərəl] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒd]
A sufficient number of these rural social institutions to meet the changed
一个 充足的 数字 的 这些 乡村的 社会的 机构 到 见面 这 已更改
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [laɪf] [ɪz] [æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [prə'gresɪv] [ænd; ənd] ['haɪli]
conditions of modern life is as essential as a progressive and highly
状况 的 现代的 生活 是 作为 基本的 作为 一个 进步 和 高度
[kən'tentɪd] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ;
contented agriculture ;
满足 农业 ;

足够数量的农村社会机构能够满足现代生活的变化条件，这与进步且令人满意的农业一样重要；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [wɪl] [dɪ'klaɪn] [ʌn'tɪl] [ɒn] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]
for without such institutions agriculture will decline until on a level with the
为了 没有 这样的 机构 农业 将要 衰退 直到 在 一个 等级 和 这
['peznt ri] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [les] ['feɪvəd] ['kʌntriz] .
peasantry of other and less favored countries .
农民 的 其他 和 较少的 受青睐 国家 .

如果没有这些制度，农业将会衰落，最终与那些处境较差的国家的农民水平相当。

[fɔː(r); fə(r)] [dʒʌst] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [əd'vɑːnsɪz] [ɔː(r)] [dɪ'klaɪnz] [wɪl] [ðə; ði] [prɒ'sperəti]
For just in proportion as agriculture advances or declines will the prosperity
为了 只是 在 部分 作为 农业 进展 或者 下降 将要 这 繁荣
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [raɪz] [ɔː(r)] [fɔːl] ,
of the people rise or fall ,
的 这 人们 上升 或者 落下 ,

农业的兴衰将直接影响人民的富裕程度。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [biː; bi] ['steɪb(ə)l] [ɔː(r)] ['kwestʃənəb(ə)l] .
and the integrity of our government be stable or questionable .
和 这 正直 的 我们的 政府 是 稳定的 或者 值得怀疑 .

我们的政府的廉洁性是稳定还是令人质疑。

[ðɪs] [fækt] [hæz; həz] [biːn] ['klɪəli] ['demənstreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ; [hens] ,
This fact has been clearly demonstrated in the history of nations ; hence ,
这 事实 有 到过 清楚地 已证明 在 这 历史 的 国家 ; 因此 ,

这一事实已在各国历史上得到充分证明；因此，

['stjuːədʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] [im'breis] [nɒt] ['əʊnli] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] [fə'tɪləti] ,
stewardship of the soil embraces not only conservation of its fertility ,
管家职权 的 这 土壤 拥抱 不是 仅有的 保护 的 它是 生育力 ,

土壤管理不仅包括保护其肥力，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑːstərɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['fɔːsɪz] [æz; əz] [meɪ]
but the fostering of such social institutions and educational forces as may
但 这 寄养 的 这样的 社会的 机构 和 教育 力量 作为 可能

[biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ə; eɪ] ['rʊərəl] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ðæt] [wɪl] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l]
be necessary to support a rural civilization that will minister to all the physical
是 必要的 到 支持 一个 乡村的 文明 那 将要 部长 到 全部 这 身体的

,
,
,

但是，需要培育必要的社会机构和教育力量，以支持能够满足所有物质需求的乡村文明。

['ment(ə)l] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] ['wɒnts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['haɪli] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] ['pɜːmənənt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
mental and spiritual wants of a highly intellectual and permanent population
精神的 和 精神 想要 的 一个 高度 知识分子 和 永恒的 人口

.
.
.

高智商且长期居住的人口的精神和心理需求。

[sed] [dʒeɪmz] [ə; eɪ] . ['gɑːfiːld] :
Said James A . Garfield :
说 詹姆斯 一个 . 加菲猫 :

詹姆斯·A·加菲尔德说道：

" [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['sɪti] [juːθ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]
" The higher education of the village and city youth , together with a
" 这 更高 教育 的 这 村庄 和 城市 青年 , 一起 和 一个

['mɒdɪkəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [juːθ] ,
modicum of the country youth ,
少量 的 这 国家 青年 ,

“城乡青年的高等教育，以及少量农村青年的高等教育，

[wɪð] ['əʊnli] [ðə; ði] [fɪfθ] [tuː; tə] [eɪtθ] [greɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [best] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [meɪ]
with only the fifth to eighth grade for the best blood of the state may
和 仅有的 这 第五 到 第八 年级 为了 这 最好的 血 的 这 状态 可能

[stænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɛdʒuˌkeɪtərz] [aɪ'diəl] ,
stand for the educator's ideals ,
站立 为了 这 教育者的 理想 ,

只有州内最优秀的学生（五至八年级）才能代表教育家的理想。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bæd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] .
but it is bad for the country as a whole .
但 它 是 坏的 为了 这 国家 作为 一个 所有的 .

但这对整个国家来说是不利的。

[ˌaɪ 'tiː] [tend] [tuː; tə] [meɪk] ['ærɪstəkræt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pʊrɪst; pɔːrɪst] [ænd; ənd] [sleɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best]
It tends to make aristocrats of the poorest and slaves of the best
它 倾向于 到 制作 贵族 的 这 最贫困 和 奴隶 的 这 最好的

[blʌd] .
blood .
血 .

它往往会使最贫穷的人成为贵族，使血统最好的人成为奴隶。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] , [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['feɪvəd] [fjuː] .
Education is for all , not for a favored few .
教育 是 为了 全部 , 不是 为了 一个 受青睐 很少 .

教育是面向所有人的，而不是少数特权阶层的。

" [ðə; ði] ['mɔːrɪl] [ækt] .
" The Morrill Act .
" 这 莫里尔 行为 .

《莫里尔法案》。

[ðə; ði] ['mɔːrɪl] [ækt][ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ɪm'pɔːt(ə)nt][step] [tə'wɔːd] [ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
The Morrill Act of 1862 was the first important step toward the emancipation
这 莫里尔 行为 的 - 曾是 这 第一的 重要的 步 朝向 这 解放
[ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] .
of agriculture .
的 农业 .

1862 年的《莫里尔法案》是农业解放迈出的重要一步。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][grɑːnt] ['kɑːlɪdʒz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪgɪst] [piːs] [ɒv; əv]
The establishment of the Land Grant Colleges was the biggest piece of
这 建立 的 这 土地 授予 大学 曾是 这 最大 片 的
[kən'strʌktɪv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ðæt] ['kɒŋgres] [hæz; həz] [ɪ'næktɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] ['sentʃəri] .
constructive legislation that Congress has enacted during the past century .
建设性的 立法 那 国会 有 已颁布 期间 这 过去的 世纪 .

设立赠地学院是国会在过去一个世纪里颁布的最具建设性的立法。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['haɪə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ðʌs] [ˌriːdə'rektɪd; ˌriːdaɪ'rektɪd][ænd; ənd]['vaitəlaizd] , [ɪn'dʌstriəl]
By means of higher education thus redirected and vitalized , industrial
经过 方法 的 更高 教育 因此 重定向 和 充满活力 , 工业的
[ˌɪndɪ'pendəns] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [biː; bi]['riːəlaɪzd] .
independence will ultimately be realized .
独立 将要 最终 是 已实现 .

通过这样一种方向调整和振兴的高等教育，最终将实现工业独立。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːk] [muːvz] ['sləʊli] .
But the work moves slowly .
但 这 工作 移动 缓慢地 .

但这项工作进展缓慢。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]['rɪdɪkjuːl][ænd; ənd] [ʌn'merɪtɪd] ['hændikæps] ,
However , in spite of ridicule and unmerited handicaps ,
然而 , 在 尽管如此 的 嘲笑 和 不应得的 障碍 ,

然而，尽管遭受嘲笑和不应有的歧视，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [kən'tempt] [ɒv; əv] [tuː] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːmɪŋ] [klɑːs] ,
and even the contempt of too many of the farming class ,
和 甚至 这 鄙视 的 也 许多 的 这 农业 班级 ,

甚至还遭到太多农民阶级的蔑视。

[ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz][hæv; həv] [grəʊn] ['stedəli] [ɪn] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd]['paʊə(r)] .
these institutions have grown steadily in influence and power .
这些 机构 有 生长 稳步 在 影响 和 力量 .

这些机构的影响力和权力稳步增长。

[ðə; ði] [nɔːθ] [də'kəʊtə][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] [də'rekts; daɪ'rekts][ɪts] ['enədʒiz] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
The North Dakota Agricultural College directs its energies toward a system of
这 北 达科他州 农业 大学 导演 它是 能量 朝向 一个 系统 的
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [æt; ət][wʌns] [ə'fɔːdz] [ɔːl][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)][ænd; ənd]['kærəktə(r)] ['bɪldɪŋ]
education that at once affords all the means of culture and character building
教育 那 在 一次 提供 全部 这 方法 的 文化 和 特点 建筑
[ðæt] [kə'liːdʒiət] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [kæn; kən]['ɒfə(r)] ,
that collegiate courses of study can offer ,
那 大学 课程 的 学习 能 提供 ,

北达科他州农业学院致力于构建一个教育体系，该体系能够同时提供大学课程所能提供的所有文化和品格培养手段。

[jet] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'pɑːtɪŋ] [mə'tɪəriəli] [frɒm; frəm] ['ɡɪvɪŋ] ['speʃ(ə)l] ['emfəsɪs] [tuː; tə] [ðəʊz] ['sʌbdʒɪkts]
yet without departing materially from giving special emphasis to those subjects
然而 没有 离开 重大 从 给予 特别的 强调 到 那些 主题

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [də'rektli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [ðə; ði]
which are directly related to the homes and the chief industry of the
哪个 是 直接地 有关的 到 这 房屋 和 这 首席 行业 的 这

[steɪt] .
state .
状态 .

但并未实质性地偏离对与家庭和国家主要产业直接相关的主题的特别重视。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [prə'dʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [ænd; ənd]
The purpose is not only to increase production as a means of profit and
这 目的 是 不是 仅有的 到 增加 生产 作为 一个 方法 的 利润 和

[tuː; tə] ['rendə(r)] ['helpf(ə)l] ['səʊʃ(ə)l] ['sɜːvɪs] ,
to render helpful social service ,
到 使成为 有帮助 社会的 服务 ,

其目的不仅在于提高产量以获取利润，还在于提供有益的社会服务，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [meɪk] [fɑːm] [laɪf] [ænd; ənd] ['rʊərəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [səʊ] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðæt]
but to make farm life and rural conditions so agreeable and satisfying that
但 到 制作 农场 生活 和 乡村的 状况 所以 同意 和 令人满意 那

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [pə'sjuːts] ,
the choice of agricultural pursuits ,
这 选择 的 农业 追求 ,

但要使农场生活和乡村条件如此宜人、令人满意，以至于人们选择从事农业活动，

[ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['edʒukeɪtɪd] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
on the part of educated young people ,
在 这 部分 的 受过教育 年轻的 人们 ,

就受过教育的年轻人而言，

[wɪl] [pruːv] [æz; əz] ['pɒpjələ(r)] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɪndəstri] [ɔː(r)] [prə'feʃn]
will prove as popular and inviting as that of any other industry or profession
将要 证明 作为 受欢迎的 和 邀请 作为 那 的 任何 其他 行业 或者 职业

.
.
.

它将像其他任何行业或职业一样受欢迎且具有吸引力。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] .
This is not an impossibility .
这 是 不是 一个 不可能 .

这并非不可能。

[frɒm; frəm] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [vjuː] - [pɔɪnt] [nəʊ] [vəʊ'keɪʃ(ə)n] [ik'siːd] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl]
From an educational view - point no vocation exceeds agriculture in the material
从 一个 教育 看法 - 观点 不 职业 超过 农业 在 这 材料

[ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [best] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [mæn] ,
available for calling out the best there is in man ,
可用的 为了 呼叫 出去 这 最好的 那里 是 在 男人 ,

从教育角度来看，没有哪个职业比农业更能充分激发人类的潜能。

['spɪrɪtʃuəli] [ɔː(r)] [ˌɪntə'lektʃuəli] .
spiritually or intellectually .
精神层面 或者 智力方面 .

精神上或智力上。

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [vjuː] - [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['pjʊərɪst][ænd; ənd][məʊst]
From a social view - point , the country represents the purest and most
从 一个 社会的 看法 - 观点 , 这 国家 代表 这 最纯净的 和 最多

['neɪbəli] ['sɪmpəθiz] .
neighborly sympathies .
邻里 同情 .

从社会角度来看，这个国家代表了最纯粹、最友好的邻里情谊。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [vjuː] - [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [steɪts] [sə'pɔːt] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]
And from an industrial view - point it is the state's support and should
和 从 一个 工业的 看法 - 观点 它 是 这 州的 支持 和 应该

[biː; bi][ðə; ði] [steɪts] [praɪd] .
be the state's pride .
是 这 州的 自豪 .

从产业角度来看，这是国家的支持，也是国家的骄傲。

[nɔːθ] [də'kəʊtə] [wɪl] [ɪk'spænd][ɪn] [welθ] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] , ['ðeəfɔː(r)] ,
North Dakota will expand in wealth and influence , therefore ,
北 达科他州 将要 扩张 在 财富 和 影响 , 所以 ,

因此，北达科他州的财富和影响力将会扩大。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θrəʊz] [waɪd]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)]
in proportion as she throws wide open the door of agricultural opportunity for
在 部分 作为 她 投掷 宽的 打开 这 门 的 农业 机会 为了

[ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
the young people of the state .
这 年轻的 人们 的 这 状态 .

她为该州的年轻人敞开了农业机会的大门，这与她为该州年轻人提供的机会成正比。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [best] [ə'kʌmplɪʃ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['pʌblɪk][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪk'sprest] [ɪn] [tɜːmz]
This she can best accomplish by means of public education expressed in terms
这 她 能 最好的 完成 经过 方法 的 民众 教育 表达 在 条款

[ɒv; əv]['rʊərəl][laɪf] .
of rural life .
的 乡村的 生活 .

她可以通过以农村生活为切入点的公共教育来实现这一目标。

['ɑːftə(r)] ['twenti] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [æz; əz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] ,
After twenty years of service as President of your Agricultural College ,
后 二十 年 的 服务 作为 总统 的 你的 农业 大学 ,

在担任贵校农业学院院长二十年后，

[ai][faɪnd] [ðæt] [maɪ] [tʃiːf] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['kʌmz] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['deɪli] [wɪð]
I find that my chief gratification comes from having associated daily with
我 寻找 那 我的 首席 满足感 来 从 拥有 联系 日常的 和

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'pendəb(ə)l] ['fæk(ə)lti] [ænd; ənd] [wɪð] [səʊ] ['meni] [kliːn] ,
a loyal and dependable faculty and with so many clean ,
一个 忠诚 和 可靠的 学院 和 和 所以 许多 干净的 ,

我发现，我最大的满足感来自于每天与一群忠诚可靠的教职工以及众多干净整洁的人共事。

[æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
ambitious and sympathetic young men and women .
雄心勃勃 和 交感神经 年轻的 男人 和 女性 .

有抱负且富有同情心的年轻男女。

[ɪn][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] ['stjʊdnts] ['skætəd] ['əʊvə(r)] [ðɪs]
In you and the thousands of Agricultural College students scattered over this
在 你 和 这 数千 的 农业 大学 学生 疏散 超过 这

[ænd; ənd] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [steɪts] ,
and adjoining states ,
和 相邻的 各州 ,

在你和散布在本州及周边各州的数千名农业学院学生身上，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [wʌn] ['enviəb(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] [baɪ][ðeə(r)]['pʌblɪk] ['sɜːvɪsɪz] ,
many of them having already won enviable distinction by their public services ,
许多 的 他们 拥有 已经 韩元 令人羡慕 区别 经过 他们的 民众 服务 ,
他们中的许多人已经因其公共服务而赢得了令人艳羡的声誉，

[ænd; ənd][ɔːl] ['gɪvɪŋ] ['evɪdəns] [ɒv; əv][məʊst] [ɪg'zempləri] ['sɪtɪzənʃɪp] ,
and all giving evidence of most exemplary citizenship ,
和 全部 给予 证据 的 最多 典范 国籍 ,
并且所有人都表现出了堪称典范的公民素质。

[ai][nɒt]['əʊnli] [teɪk] [sɪn'sɪə(r)][praɪd] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][faɪnd][maɪ] [tʃiːf] [rɪ'wɔːd] .
I not only take sincere pride but also find my chief reward .
我 不是 仅有的 拿 真诚 自豪 但 还 寻找 我的 首席 报酬 .
我不仅从中获得由衷的自豪感，而且也从中找到了最大的回报。

['ʌðə(r)z] [meɪ] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ɔː(r)] [feɪm] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][wʌn][æt; ət][maɪ][taɪm][ɪn][laɪf] ,
Others may scheme for wealth or fame , but for one at my time in life ,
其他的 可能 方案 为了 财富 或者 名声 , 但 为了 一 在 我的 时间 在 生活 ,
其他人或许会为了财富或名声而谋划，但就我这个年纪而言，

[ai] [wʊd] [nɒt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] ['stjuːd(ə)nt] ['bɒdi] , [pɑːst] [ænd; ənd]['prez(ə)nt] ,
I would not exchange the friendship of the Agricultural College student body , past and present ,
我 会 不是 交换 这 友谊 的 这 农业 大学 学生 身体 , 过去的 和 展示 ,
我不会用任何东西来交换农业学院全体学生（包括在校生和毕业生）的友谊。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɜːθli] ['rɪtʃɪz] [ɔː(r)]['pɜːsən(ə)l]['ɒnə(r)] .
for earthly riches or personal honor .
为了 尘世的 财富 或者 个人的 荣誉 .
为了世俗的财富或个人荣誉。

[ai][hæv; həv][ɪm'plɪsɪt] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] [æz; əz][ai][hæv; həv][ɪn] [ðɪs] [greɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [steɪt] .
I have implicit faith in the future of our Agricultural College as I have in this great agricultural state .
我 有 隐式 信仰 在 这 未来 的 我们的 农业 大学 作为 我 有 在 这 伟大的 农业 状态 .
我对我们的农业学院的未来充满信心，就像我对这个伟大的农业州的未来充满信心一样。

[hɜː(r); hə(r)] [brɔːd] ['eɪkəz][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['ræpɪdli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [prə'gresɪv] [ænd; ənd] ['entəpraɪzɪŋ] ['hʌzbəndri] .
Her broad acres are being rapidly occupied by a progressive and enterprising husbandry .
她 广阔 英亩 是 存在 快速 占领 经过 一个 进步 和 进取 畜牧业 .
她广袤的土地正迅速被进步且富有进取精神的农业企业所占据。

[hɜː(r); hə(r)] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [kiːp] [peɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['rʊərəl] [dɪ'veləpmənt] .
Her cities and villages keep pace with her rural development .
她 城市 和 村庄 保持 步伐 和 她 乡村的 发展 .
她的城市和乡村与她的农村发展保持同步。

[ðə; ði] [driːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [ɑː(r); ə(r)][fɑːst] [bɪ'kʌmɪŋ] [ri'ælitiz] .
The dreams of the pioneers are fast becoming realities .
这 梦境 的 这 先驱者 是 快速地 成为 现实 .
先驱者的梦想正在迅速成为现实。

[ðə; ði] ['ɜːstwaɪl] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪs(ə)n]
The erstwhile home of the red man and the feeding ground of the bison
这 昔日 家 的 这 红色的 男人 和 这 喂养 地面 的 这 野牛
,
,
,

这里曾是印第安人的家园，也是野牛的觅食地。

[ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪkli] ['dɒtɪd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [lʌg'ʒʊəriəs] ['fɑːmsted] ,
are destined soon to be thickly dotted over with luxurious farmsteads ,
是 注定 很快 到 是 浓密 虚线 超过 和 豪华 农场 ,

不久之后，这里必将遍布豪华农庄。

[meɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] [baɪ][ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd]
made beautiful by the arts of civilization and prosperous by the skill and
制成 美丽的 经过 这 艺术 的 文明 和 繁荣 经过 这 技能 和

['ɪndəstri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] ['rʊərəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
industry of a happy and contented rural population .
行业 的 一个 快乐的 和 满足 乡村的 人口 .

文明的艺术使之美丽，幸福满足的农村人口的技能和勤劳使之繁荣。

['stjʊdnts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] , [jɔː(r); jə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [laɪz][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .
Students of the Agricultural College , your mission lies in this direction .
学生 的 这 农业 大学 , 你的 使命 谎言 在 这 方向 .

农业学院的同学们，你们的使命就在于此。

[jɔː(r); jə(r)] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] [wɪl] [biː; bi][æz; əz]['sɜːt(ə)n]
Your influence upon the future development of this state will be as certain
你的 影响 之上 这 未来 发展 的 这 状态 将要 是 作为 肯定

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'nɛfɪʃənt] .
as it will be beneficient .
作为 它 将要 是 有益的 .

你对本州未来发展的影响将是确定无疑的，也是有益的。

[ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [stændz][ə'dʒɑː(r)] ,
The door of opportunity stands ajar ,
这 门 的 机会 站立 半开 ,

机遇之门半掩着，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə]['entə(r)][ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ðæt] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs]
inviting you to enter and share the blessings that reward the industrious
邀请 你 到 进入 和 分享 这 祝福 那 报酬 这 勤劳

[ænd; ənd] [riːp] [ðə; ði] ['ɑːnərz] [ðæt] [kraʊn] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huːz] ['stjuːədʃɪp] [hæz; həz]
and reap the honors that crown the lives of those whose stewardship has
和 收割 这 荣誉 那 王冠 这 生活 的 那些 谁 管家职权 有

[biːn] ['feɪθfəli] [kept] .
been faithfully kept .
到过 忠实 保留 .

邀请您进入并分享勤劳者所获得的福报，以及忠实履行职责者所获得的荣耀。

[meɪ] [nəʊ] [temp'teɪʃ(ə)n] ['evə(r)] [swɜːv] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)]
May no temptation ever swerve you from loyalty to the cause which your
可能 不 诱惑 曾经 急转弯 你 从 忠诚 到 这 原因 哪个 你的

['ælmə]['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] [ˌreprɪ'zents] .
alma mater represents .
阿尔玛 母 代表 .

愿你永远不要因任何诱惑而背离母校所代表的事业。

[tuː] ['ɒf(ə)n][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['friːdəm] ['kæptʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['blændɪʃmənts] [ɒv; əv] ['vænəti] ,

Too often the enemies of industrial freedom capture with the blandishments of vanity ,

也 经常 这 敌人 的 工业的 自由 捕获 和 这 奉承 的 虚荣 ,

工业自由的敌人常常利用虚荣心的花言巧语来蒙蔽世人。

[ðə; ði] ['trʌstɪd] ['liːdəz] [ɒv; əv] [rɪ'fɔːm] .

the trusted leaders of reform .

这 可信 领导人 的 改革 .

值得信赖的改革领袖。

[let] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] , ['ðeəfɔː(r)] ,

Let your hearts , therefore ,

让 你的 心 , 所以 ,

所以，让你们的心......

['evə(r)] [biːt] [truː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huːz] [swet] ['fɜːtəlaɪz] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

ever beat true for the best there may be in store for those whose sweat fertilizes the business of the state .

曾经 打 真的 为了 这 最好的 那里 可能 是 在 店铺 为了 那些 谁 汗 施肥 这 商业 的 这 状态 .

永远要相信，为国家事业辛勤付出的人终将获得最好的结果。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd]['evə(r)][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [kɔːz] ,

The cause of the people should ever be your cause ,

这 原因 的 这 人们 应该 曾经 是 你的 原因 ,

人民的事业永远应该是你的事业。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['lɑːdʒli] [æt; ət][ðeə(r)] [ɪk'spens] ,

and having received your education largely at their expense ,

和 拥有 已收到 你的 教育 很大程度上 在 他们的 费用 ,

而你的教育很大程度上是由他们资助的，

[speə(r)][nɒt][ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌækə'demɪk] ['ɑːnərz] [ðæt] [naʊ] [ə'weɪt] [juː; jʊ] .

spare not a generous service in return for the academic honors that now await you .

空闲的 不是 一个 慷慨的 服务 在 返回 为了 这 学术的 荣誉 那 现在 等待 你 .

要尽心尽力，才能不辜负即将到来的学术荣誉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷